

Vol. 18, No. 2 Febrero de 1994 EUA: \$2.50

Perspectiva Mundial

A REVISTA SOCIALISTA DESTINADA A DEFENDER LOS INTERESES DEL PUEBLO TRABAJADOR

CONFLICTOS EN MEXICO Y ARGENTINA

Crisis engendra polvorín social en Latinoamérica

ALEMANIA
Gobierno inicia
severos ataques
contra programas
sociales

EE.UU.
Piden libertad
condicional para
sindicalista preso

ESPECIAL
Carlos Marx
habla sobre
libre comercio



50 mil protestaron el 12 de enero en Ciudad de México contra la represión en Chiapas

**Experimentos radiactivos:
Washington usó humanos
como conejillos de indias**

Polvorín social en Argentina y México

Dos acontecimientos recientes revelan la creciente inestabilidad y tensiones de clase en el continente latinoamericano: las repercusiones de las acciones guerrilleras en el sur de México y el estallido obrero en el norte de Argentina.

El gobierno capitalista de México respondió a las acciones guerrilleras en Chiapas como ha hecho durante muchos años, desatando una represión bestial. Sin embargo, lo más notable fue la reacción de millones de trabajadores en el país: una ola de indignación ante la represión, manifestaciones de repudio en la capital e incluso protestas en Estados Unidos, Canadá y Europa. Esto refleja la solidaridad que las constantes luchas de los campesinos e indígenas en el sur de México se han ido ganando entre la clase obrera, sobre todo en este periodo de devastación económica. Las organizaciones campesinas e indígenas ahora están aprovechando la atención pública para presionar al gobierno con sus demandas de tierra, cese a la represión y otros derechos fundamentales.

Los capitalistas en México habían gozado de estabilidad social por siete décadas. Pero la crisis económica iniciada en los años 80 ha aumentado las diferencias y tensiones sociales, creando grietas en el monopolio del partido gobernante.

En México como en Argentina, dos de los países más grandes e industrializados de América Latina, se ha dado un boom económico en los últimos años que ha beneficiado a la burguesía y a ciertas capas de la clase media. Pero en ambos países, los gobernantes han golpeado duramente el nivel de vida de la gran mayoría de los obreros y pequeños agricultores.

En Argentina, a raíz de la privatización de casi todas las industrias nacionalizadas —desde el petróleo hasta los ferrocarriles— decenas de miles de obreros han quedado desempleados. Ha crecido el número de trabajadores sin hogar y ha brotado el cólera y la desnutrición.

Estas condiciones provocaron la rebelión de miles de empleados públicos y otros trabajadores en Santiago del Estero, quienes se apoderaron de las calles y condenaron a los políticos de ambos grandes partidos capitalistas, protestando porque no habían recibido salario en tres meses.

A principios de los años 70 se dieron grandes levantamientos obreros en varios centros urbanos en Argentina. Los capitalistas aplastaron estas luchas con un reino de terror militar desde 1976 hasta 1982; masacraron a decenas de miles de obreros e intimidaron a millones más. La rebelión obrera en Santiago es un indicio de que hay una nueva generación de trabajadores que está dispuesta a luchar. Anuncia futuras luchas obreras en todo el continente.

En ambos países, la causa de la explotación del pueblo trabajador no es el Tratado de Libre Comercio (TLC), como afirman algunos, sino el sistema capitalista. Hoy día, las familias gobernantes sólo pueden mantenerse ricas rebajando los salarios de los trabajadores, endeudando a los campesinos y echando a millones a las colas de desempleo.

Pero el capitalismo también produce otro fenómeno importante: ha forzado la emigración de millones de productores rurales a las ciudades, nutriendo las filas de la clase obrera y su fuerza potencial. Y la clase obrera seguirá creciendo.

El capitalismo también empuja a los trabajadores hacia condiciones y experiencias comunes, creando las bases para luchas comunes. En vez de enfocarse en el TLC y promover el argumento nacionalista a favor de defender "empleos norteamericanos" o "empleos mexicanos", el movimiento obrero debería unirse a la lucha por el no pago de la deuda externa de América Latina, así como defender y organizar a los trabajadores inmigrantes.

En este número:

Cierre de la edición: 28 de enero de 1994

ESTADOS UNIDOS	4	Curtis pide audiencia por su libertad—Por Nell Wheeler
	5	Conejillos de indias de Washington—Por Harry Ring
	6	Obrero triunfa en caso de Ley Hatch—Por Jim Gotesky y Osborne Hart
	7	Declaran culpable a policía agresor—Por Andrew Pulley
CUBA	9	Gobierno crea cooperativas agrarias
GRAN BRETAÑA	10	Bibliotecarios en Londres respaldan campaña para donar libros a Cuba—Por Bob Buchan
COREA DEL NORTE	11	Washington se repliega de amenazas—Por Brian Williams
MEXICO	12	Protestan por represión en Chiapas—Por Juan Villagómez y Sandra Pucci
PUERTO RICO	14	Causa de derrame: codicia patronal—Por Seth Galinsky y Ron Richards
ARGENTINA	15	Estallido social en provincia norteña—Por Andrés Pérez
ALEMANIA	17	Capitalistas enfrentan grave recesión—Por Greg Rosenberg
SUDAFRICA	24	Juventud del ANC celebra congreso—Por Greg Rosenberg
DOCUMENTO	18	Discurso sobre libre comercio—Por Carlos Marx

COLABORADORES: Para este número, contribuyeron los siguientes voluntarios a la traducción de artículos: Gerardo Sánchez, Virginia Angeles y Andrés Pérez.

PERSPECTIVA MUNDIAL, 410 West St., Nueva York, NY 10014. Publicada mensualmente (menos en agosto) en Nueva York. Director: Martin Koppel. Redacción: Hilda Cuzco. Los artículos firmados representan las opiniones de los autores y no necesariamente las de Perspectiva Mundial. Se pueden reproducir los artículos mencionando la fuente.

SUSCRIPCION POR UN AÑO: EE.UU., US\$17 • Latín América y el Caribe, US\$22 • Canadá, CAN\$20 • Australia, y el Pacífico, A\$25 • Nueva Zelanda, NZ\$35 • Gran Bretaña, £12 • Suecia, Kr140 • Francia, FF140 • Islandia, Kr1500 • Resto de Europa, África y el Medio Oriente, £15

Si desea información sobre suscripciones especiales para nuevos lectores o desea una muestra de la revista, escriba o llame a Perspectiva Mundial. Teléfono: (212) 243-6392.

PERSPECTIVA MUNDIAL (ISSN 0164-3169), Vol. 18, No. 2, febrero de 1994.

Published monthly except August by the 408 Printing and Publishing Corporation, 410 West St., New York, NY 10014. Second-class postage paid at New York, NY. POSTMASTER: Send address changes to Perspectiva Mundial, 410 West Street, New York, NY 10014.

YEARLY SUBSCRIPTION RATES: United States, US\$17; Latin America and Caribbean, US\$22; Canada, CAN\$20; New Zealand, NZ\$35; Australia and the Pacific, A\$25; Britain, £12; Sweden, Kr 140; Iceland, Kr1500; France, 140FF; rest of Europe, Africa, and Mideast, £15.

Correspondence concerning subscriptions or changes of address should be addressed to Perspectiva Mundial, 410 West St., New York, NY 10014. Fax: (212) 924-6040. Signed articles do not necessarily represent the views of Perspectiva Mundial. These are expressed in editorials.

Los verdaderos crímenes de Clinton

Escándalos reflejan problemas de capitalistas frente a depresión mundial

Por Naomi Craine

Apenas un año desde que asumió la presidencia, Bill Clinton tiene que responder a acusaciones sobre sus relaciones con un banco que quebró e intentos de ocultar documentos pertinentes. Asimismo, el presidente enfrenta alegatos de que utilizó la policía estatal de Arkansas para arreglar y encubrir sus relaciones sexuales con varias mujeres cuando era gobernador del estado.

La Casa Blanca admitió el 20 de diciembre que ciertos archivos financieros personales de Bill Clinton y de su esposa Hillary habían sido retirados de la oficina de Vincent Foster antes de que los investigadores tuvieran la oportunidad de examinarlos.

Foster, un abogado y asesor de Clinton en la Casa Blanca que había administrado muchas de las negociaciones financieras de los Clinton en Arkansas, se suicidó el 20 de julio. Dos días más tarde Bernard Nussbaum, abogado de la Casa Blanca, revisó y reorganizó los documentos de Foster sin mostrarle casi nada a la policía, la cual investigaba la muerte de Foster. Entre los archivos que Nussbaum envió al abogado personal de los Clinton en Washington se encuentran documentos sobre sus inversiones en la empresa Whitewater Development Corporation, una compañía inmobiliaria.

El caso Whitewater

Los Clinton eran propietarios de la compañía Whitewater junto con James McDougal, quien también era dueño de la Madison Guaranty Savings and Loan, una caja de ahorros que quebró en 1989, costándole al gobierno 60 millones de dólares en seguros federales. La Whitewater tenía su cuenta en ese banco.

El Departamento de Justicia comenzó a hacer indagaciones sobre la empresa Whitewater como parte de una investigación criminal de la Madison. Los investigadores federales quieren saber si, siendo gobernador de Arkansas, Clinton demostró favoritismo hacia esa caja de ahorros a cambio de préstamos personales y trato preferente en relación a la Whitewater.

En 1985 McDougal juntó miles de dólares, en gran parte del banco Madison, para saldar un préstamo de 50 mil dólares que Clinton había dado a su propio comité electoral. El banco también hizo préstamos de cientos de miles de dólares a varios políticos de Arkansas; algunos de los préstamos no pudieron ser recuperados.

Con estos acontecimientos, sumados a sus escándalos sexuales, la imagen de Clinton, según la describen los medios noticiosos, no es nada bonita.



Waco, Texas, abril de 1993: La policía masacró a más de 80 personas, incluyendo niños, en un asalto ordenado por la administración Clinton. Los escándalos sexuales y financieros de los Clinton son insignificantes comparados con sus verdaderos crímenes, como el de Waco.

Sin embargo, lo peor de la administración Clinton no son estos escándalos. De hecho, la corrupción moral y financiera es normal entre los miembros de la clase capitalista y sus representantes en el Congreso y en la Casa Blanca. A ellos les parece perfectamente bien, salvo cuando quieren utilizar estos hechos para atacar a sus rivales.

Las acusaciones que enfrenta Clinton son insignificantes en comparación con lo que los empresarios y los políticos demócratas y republicanos hacen cotidianamente —por medios legales e ilegales— para explotar a los trabajadores y agricultores en todo el mundo.

Bombardeo de Iraq

Son muchísimos los verdaderos crímenes que cometen Clinton y la clase capitalista de la cual él es un fiel sirviente: el bombardeo contra Iraq que Clinton ordenó al asumir la presidencia; el retorno forzado de refugiados que huyen de la dictadura militar en Haití; la intensificación de algunos aspectos del embargo contra Cuba; la matanza de más de 80 personas en Waco, Texas en abril de 1993, efectuada por orden de la procuradora general Janet Reno con la aprobación de Clinton; el intento de las autoridades de encarcelar bajo acusaciones falsas a un grupo de mineros del carbón de Virginia del Oeste por haber participado en la huelga minera del año pasado; y muchos más.

Los escándalos públicos de Clinton son simplemente un reflejo de los problemas que enfrentan los capitalistas al tratar de recortar programas sociales, atacar los derechos democráticos y rebajar el nivel de vida de los trabajadores en una época de depresión mundial. Hoy el finado presidente John Kennedy es notorio por todas sus aventuras sexuales; pero Kennedy gobernó en una época de estabilidad capitalista y por lo tanto sus andanzas no se hicieron públicas hasta después de su muerte.

Hoy día, en un periodo de crisis económica, los políticos de derecha como Patrick Buchanan y Ross Perot se aprovechan de estos escándalos. No es casualidad que las acusaciones sexuales contra Clinton comenzaron con la revista derechista *American Spectator*.

Derechistas aprovechan escándalos

Estas fuerzas derechistas tratan de aprovechar la creciente convicción por parte de millones de personas en Estados Unidos de que los políticos burgueses tradicionales son incapaces de resolver la crisis social. Más y más personas aceptan la conclusión de que estos políticos son inmorales e incapaces de gobernar; que las instituciones parlamentarias y democráticas del capitalismo son lugares podridos donde se esconden ladrones, burócratas y malabaristas. Y un mayor número de personas están convencidas de que hay que tomar algún tipo de acción radical para

acabar con la corrupción.

Hasta que la clase trabajadora empiece a desarrollar su propia dirección, con propuestas clasistas para resolver la crisis social, la derecha burguesa ganará adeptos a sus ideas radicales y reaccionarias.

Buchanan denuncia al mismo tiempo la inmoralidad de Clinton y el oportunismo de la prensa por publicar las acusaciones contra el presidente. Los trabajadores debemos rechazar este tipo de demagogia. El verdadero objetivo de Buchanan es de reclutar a cuadros

ultraderechistas con los cuales pueda en un momento futuro formar un movimiento fascista que salve el capitalismo cuando la crisis empeore y la clase obrera empiece a organizar resistencia colectiva.

El mar de tinta que se ha dedicado para describir los supuestos abusos de dinero y de poder con los cuales Clinton enriquece a su familia y sacia su apetito sexual no fortalece la capacidad de lucha de la clase obrera, ni estimula a los trabajadores a involucrarse en la política.

La promoción de estos escándalos por la

prensa derechista evita el problema real: el sistema capitalista, que está bañado con la sangre de los obreros y agricultores del mundo. La corrupción de miembros individuales de la clase dominante no es más que un reflejo de la naturaleza podrida e inmoral del capitalismo. Este sistema debe ser completamente reemplazado por uno que le dé prioridad a los intereses de la humanidad, no a las ganancias de unas pocas familias ricas. Para eso los trabajadores debemos unirnos a la lucha por una sociedad socialista. □

ESTADOS UNIDOS

Curtis pide audiencia por su libertad

Defensores de activista preso presionan a junta de libertad condicional

Por Nell Wheeler

DES MOINES, Iowa—Ha sido rechazada la solicitud de la Junta de Libertad Condicional de este estado para someter a Mark Curtis a una evaluación psiquiátrica. Curtis es un activista político y sindical que actualmente cumple una condena de 25 años de prisión por acusaciones falsas de violación sexual y allanamiento de morada.

El 4 de enero Curtis recibió una carta del Centro Médico y de Clasificación (IMCC) en Oakdale, Iowa, informándole que esa institución había rechazado el pedido de la junta de que fuera internado porque “no hay asuntos psiquiátricos” en su caso. La carta señala que en octubre Curtis ya “fue revisado por los servicios psiquiátricos de la Penitenciaría Estatal de Iowa para pacientes no internados”, que no vieron ninguna razón para transferirlo.

Curtis fue arrestado el 4 de marzo de 1988. Unos días antes, la policía de inmigración había invadido la fábrica empacadora de carne donde él trabajaba, deteniendo a 17 obreros inmigrantes de México y El Salvador y amenazando con deportarlos. El mismo día que fue arrestado, Curtis había hablado en una reunión de protesta contra las detenciones y había instado a sus compañeros sindicales a luchar en defensa de los 17 obreros.

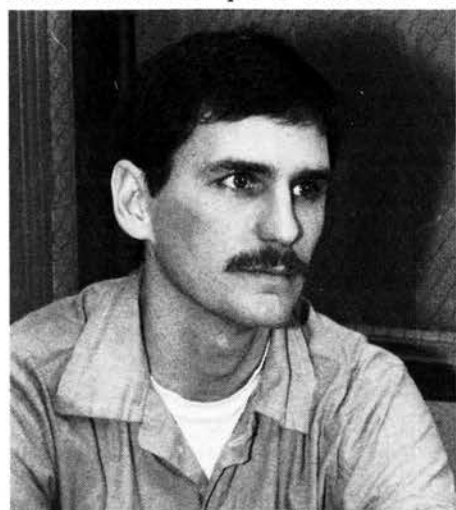
Tras un juicio que fue burdamente injusto, Curtis fue declarado culpable y desde entonces ha estado preso. En los últimos cinco años y medio, se ha librado una campaña internacional para pedir su excarcelación, logrando el apoyo de miles de personas en diversos países. Más de 400 individuos y organizaciones enviaron cartas en 1993 a la Junta de Libertad Condicional en Iowa, pidiendo que Curtis fuera puesto en libertad bajo palabra.

El 7 de octubre, la junta le negó una audiencia a Curtis y, en cambio, pidió “una evaluación psiquiátrica completa en el IMCC lo antes posible. Necesitamos información que confirme que usted es capaz y está dispuesto a cumplir con las obligaciones de un ciudadano

respetuoso de la ley”, le escribieron a Curtis.

El 12 de octubre, Curtis fue entrevistado por un psiquiatra del IMCC, quien no encontró ninguna razón psiquiátrica para enviar a Curtis a la institución de Oakdale.

El 12 de enero, William Kutmus, abogado de Curtis, escribió a la Junta de Libertad Condicional señalando que la evaluación del



Mark Curtis

IMCC eliminaba todo factor psiquiátrico que impidiera la excarcelación de Curtis. “Por lo tanto”, dice la carta, “pedimos respetuosamente que le otorguen ahora al Sr. Curtis una audiencia sobre su libertad condicional”. Los funcionarios de la junta le dijeron a Kutmus que estaban considerando su carta.

“Esta es una coyuntura importante, una oportunidad para que los partidarios de Mark Curtis presionen a la junta de libertad condicional”, dijo John Studer, coordinador del Comité de Defensa de Mark Curtis. “Debemos aprovechar esta oportunidad y solicitar a los partidarios de Mark Curtis, así como a personas que recién ahora comienzan a participar en actividades políticas, a que escriban cartas a la Junta de Libertad Condicional de Iowa para pedir que le den una audiencia a Curtis y lo liberen.

“La decisión del IMCC de no admitir a Curtis expone el problema que enfrenta el sistema penitenciario de Iowa al mantenerlo preso”, señaló Studer. “Curtis cumple todos los requisitos para la libertad condicional y el sistema carcelario no ha aplastado su moral. Tiene un excelente historial de trabajo y de conducta en la prisión, cuenta con ofertas de empleo, puede volver a su hogar con su esposa, y goza de amplio apoyo comunitario. Ya cumplió la sentencia mínima, bajo la ley de Iowa, por la falsa acusación de abuso sexual.

“El hecho”, dijo Studer, “es que ninguna de las autoridades carcelarias quiere tenerlo en su institución debido a su activismo y su ejemplo, pero al mismo tiempo están decididos a resistir las presiones a favor de su libertad.

“Por ejemplo, el IMCC es conocido por los métodos inhumanos que usa contra los presos en nombre de ofrecer ‘tratamiento’”, afirmó Studer. “Han realizado lobectomías y electrochoque y, cuando las autoridades alegan que los presos tienen una conducta ‘inapropiada’, los han obligado a tomar drogas que causan vómitos”. Esta última práctica fue suspendida sólo cuando William Kutmus entabló una demanda que la expuso a la atención pública. Un preso muy conocido como Mark Curtis atraería atención indeseada a los métodos dudosos de este centro, así que las autoridades han pasado el caso nuevamente a manos de la junta de libertad condicional.”

El Comité de Defensa de Mark Curtis pide que sus partidarios envíen cartas a la junta de libertad condicional solicitando que fijen la fecha para una audiencia y que liberen a Curtis. Las cartas deben ser dirigidas al: Iowa Parole Board, Capitol Annex, 523 East 12th Street, Des Moines, IA 50319. Copias de las cartas pueden ser enviadas por correo al Comité de Defensa de Mark Curtis, P.O. Box 1048, Des Moines, IA 50311, o por fax al: (515) 243-9869.

Nell Wheeler es miembro del Local 431 del sindicato de la industria alimenticia UFCW en Des Moines. □

Conejillos de indias de Washington

Gobierno utilizó a cientos de personas para sus experimentos radioactivos

Por Harry Ring

Durante 12 años, hasta principios de los años 70, más de 100 reclusos de las cárceles estatales de Washington y Oregon fueron expuestos a fuertes dosis de radiación en los testículos.

En Boston, entre 1946 y 1956, por lo menos 49 adolescentes retardados mentales ingirieron comida radioactiva.

Estas son algunas de las horribles revelaciones que han surgido recientemente sobre un sinnúmero de experimentos secretos que el gobierno realizó durante muchos años para perfeccionar su capacidad de lanzar una guerra nuclear.

El gobierno reconoce ahora que utilizó como conejillo de indias a por lo menos 800 personas en experimentos radioactivos. Las autoridades también expusieron a miles más a la lluvia radioactiva causada por las explosiones secretas de bombas nucleares.

En el experimento de Boston, los adolescentes recibieron una dieta de cereal con aditivos radioactivos de hierro y calcio. Supuestamente se quería determinar si un gran contenido de cereal podría retardar la digestión de estos minerales.

Los investigadores de la Universidad de Harvard y del Instituto de Tecnología de Massachusetts llevaron a cabo las pruebas. Parte de los fondos para estas operaciones provenían de la Comisión de Energía Atómica y de la empresa Quaker Oats.

En experimento conducido en las prisiones de Washington y Oregon, los reclusos recibieron altas dosis de radiación para determinar si se podía impedir el desarrollo del esperma.

Engaño sobre 'consentimiento'

Las víctimas recibieron una pequeña compensación monetaria y tuvieron que firmar formularios para confirmar su "consentimiento". Pero un vocero del Departamento de Energía admite ahora que estos documentos eran un fraude ya que en verdad no se les explicó que corrían el riesgo de contraer cáncer en los testículos.

En una entrevista con la cadena de televisión CNN, la secretaria de energía Hazel O'Leary sugirió que las víctimas de dichas pruebas fueran indemnizadas. Esta propuesta no era una muestra de generosidad. Ella propuso que el Congreso determinara "la indemnización correspondiente" a fin de limitar estrictamente la suma de dinero que las víctimas pudieran recibir y evitar demandas jurídicas que podrían obtener indemnizaciones más grandes.

El Congreso ya ha adoptado este tipo de

indemnización para ciertas categorías de individuos: los que padecen ciertos tipos de cáncer y que pueden probar que fueron expuestos a pruebas nucleares en Nevada; los ex soldados y empleados de plantas nucleares que fueron expuestos a ensayos nucleares en Nevada o en las islas del Pacífico; y los mineros de uranio. Las sumas fijas de indemnización en estos casos varían entre 50 mil y 100 mil dólares.

Con el propósito de disipar la conmoción causada por estas revelaciones, el gobierno y los medios noticiosos dijeron que durante los años después de la Segunda Guerra Mundial, cuando se llevaban a cabo muchos de estos experimentos, no había conocimiento sufi-



Soldados observan detonación de una bomba atómica en 1951 durante prueba en Nevada. Estas explosiones expusieron a miles al peligro de contaminación radioactiva.

ciente de los peligros de la radiación.

Esta es una mentira descarada. Sobre este particular, se dio a conocer hace poco un memorándum secreto escrito en 1950 por uno de los principales investigadores de la Comisión de Energía Atómica.

El investigador advirtió que los experimentos que se llevaban a cabo con víctimas involuntarias "un recuerdo de Buchenwald". Este fue un campamento de concentración en Alemania durante la época nazi donde un sinnúmero de prisioneros fueron víctimas de experimentos letales.

Asimismo, el gobierno norteamericano ha utilizado por mucho tiempo como conejillos de indias a muchos trabajadores en otras partes del mundo.

Después de la Segunda Guerra Mundial se realizó una prueba nuclear en la isla Bikini, en el Pacífico, que arrojó millones de toneladas de agua contaminada y creó extensas lluvias radioactivas. Esto "no solamente tendría un efecto letal inmediato sino crearía un peligro de contaminación a largo plazo por el depósito de partículas radioactivas", decía un informe del Estado Mayor norteamericano en 1947.

¿Irradiaron a presos boricuas?

Activistas políticos y académicos en Puerto Rico también han denunciado que el gobierno norteamericano irradió a activistas independentistas encarcelados. El líder revolucionario boricua Pedro Albizu Campos, quien pasó gran parte de los años 50 en las prisiones coloniales de Washington, denunció que sus carceleros lo estaban sometiendo a radiación. Durante su encarcelamiento Albizu sufrió quemaduras en todo el cuerpo; por muchos años las autoridades rechazaron las acusaciones alegando que el héroe nacionalista se había vuelto loco.

El argumento de que en esa época se desconocían los peligros de la radiación es tanto más descarado a la luz de las consecuencias del holocausto nuclear desatado en Hiroshima y Nagasaki en 1945.

"En los albores de la era nuclear", el redactor del *New York Times* Keith Schneider escribió, "los científicos del gobierno, conduciendo su trabajo como si una guerra atómica fuera inminente, pusieron como prioridad principal la investigación para determinar los efectos de la radiación en civiles y soldados".

Es cierto que después de la Segunda Guerra Mundial hubo una verdadera amenaza de guerra atómica. Pero este peligro provenía del gobierno de Estados Unidos y no de la Unión Soviética, como se argumentaba a menudo. Además de arrojar las bombas en Japón en 1945, Washington estuvo a punto de utilizar armamentos nucleares durante la guerra de Corea a comienzos de los años 50.

Las nuevas revelaciones se deben en parte a la atención pública sobre los daños causados a la salud de numerosos trabajadores en las 109 plantas nucleares y fábricas de armamentos nucleares en Estados Unidos.

El gobierno estadounidense ha gastado casi 50 millones de dólares defendiendo a los empresarios de la industria nuclear de varias demandas jurídicas entabladas por trabajadores y otras víctimas de la radiación producida por instalaciones nucleares.

En San Diego, California, un juicio importante está por empezar en la corte federal. Run Tang, una ex inspectora en la planta nuclear

Sigue en la página 16

Obrero triunfa en caso de Ley Hatch

Gobierno federal fracasa en intento de suprimir derechos de sindicalistas



Susan Zárate/Perspectiva Mundial

Delegado sindical John McKee habla en mitin el 8 de enero celebrando victoria de Milton Chee. De izq. a der.: Chee, moderador Omar Musa, McKee y partidaria Caitlin Dixon.

Por Jim Gotesky y Osborne Hart

OAKLAND, California—"Es el privilegio más grande que he tenido en muchos años", manifestó Leon Ford, vicepresidente del Local 1584 del sindicato mecanometalúrgico IAM. Ford estaba dando la bienvenida a al público reunido en la sede sindical el 8 de enero para celebrar la victoria de Milton Chee contra el gobierno.

A nombre del sindicato, Ford dijo, "Estamos muy contentos por este triunfo... Te vamos a apoyar hasta el final, Milton".

El sindicalista se estaba refiriendo al hecho de que la Oficina de Asesoría Especial (OSC), una agencia policiaca federal, le había comunicado a Chee que el gobierno había abandonado su amenaza de enjuiciarlo por supuestas violaciones de la Ley Hatch. "La OSC ha decidido no pedir acción disciplinaria contra usted", reza una carta oficial fechada el 23 de noviembre.

Chee trabaja como mecánico en el Depósito de Aviación Naval en Alameda. Es miembro del Local 1584 del IAM y milita en el Partido Socialista de Trabajadores. El gobierno federal lo había acusado de violar la Ley Hatch.

Ley antiobrera

Esta ley restringe los derechos políticos de los empleados del gobierno federal y les prohíbe postularse en las elecciones como candidatos de un partido político. Ha sido usada para perseguir a militantes sindicales que discrepan con la política de Washington.

El gobierno promulgó la Ley Hatch en 1939 como parte de una serie de medidas antidemocráticas, incluyendo la Ley de Inscripción

de Agentes Extranjeros y la Ley Smith, que prohibía ideas que no gozaran de la aprobación de las autoridades. Los gobernantes capitalistas de Estados Unidos, bajo el presidente Franklin Roosevelt, desataron estos ataques a los derechos de los obreros durante sus preparativos para lanzarse a la segunda guerra imperialista mundial.

La OSC empezó a investigar las actividades políticas de Chee desde que él se lanzó como candidato socialista en las elecciones para la Junta de Supervisores de San Francisco en 1992, en las cuales recibió unos 13 mil votos. Estas elecciones eran "no partidistas", es decir, los candidatos se presentaron como individuos y no como candidatos oficiales de un partido.

El gobierno argumentó que, ya que el Comité de la Campaña del Partido Socialista de Trabajadores había apoyado su candidatura, la campaña electoral de Chee no había sido independiente.

Representantes de organizaciones obreras y democráticas estuvieron presentes en el mitin de celebración del 8 de enero. Uno de los oradores fue el delegado sindical John McKee, uno de los primeros defensores de Chee.

También se escuchó un mensaje de apoyo de Mark Curtis, un sindicalista en el estado de Iowa que está preso bajo falsas acusaciones de violación sexual. "Te saludo y te agradezco por luchar y haber obtenido una victoria para los derechos democráticos que fortalecerá mi propia batalla contra los cargos fabricados por la policía", escribió Curtis.

En la reunión, a la que asistieron 70 personas, se recaudó más de mil dólares para sufragar los gastos legales y de publicidad de la

campaña en defensa de Chee.

Muchos trabajadores en el Depósito de Aviación Naval expresaron su entusiasmo al enterarse que el gobierno había desistido de sus amenazas contra su compañero. Este apoyo fue un factor decisivo en la victoria de Chee.

Compañeros de trabajo lo apoyan

Charles Turner, un trabajador electrotécnico, dijo, "Es bueno ver que alguien se resista y luche. Ojalá más gente actuara así".

Un compañero de trabajo chino que se enteró del caso en el periódico chino *Sing Tao Daily* señaló, "El gobierno tuvo que abandonar el caso; habría tenido que pagar un precio más alto por continuar. Sabían que ibas a luchar y resistir". Otro trabajador comentó, "El gobierno ya no nos representa. Me alegra que los hayas derrotado".

La investigación realizada por la OSC fue parte de una campaña de hostigamiento que la administración de la base y el comando naval llevaron a cabo durante año y medio para evitar que Chee difundiera sus ideas políticas en el trabajo.

El gobierno no vio con buenos ojos cuando Chee habló en contra de la guerra norteamericana en Iraq. Los oficiales navales mandaron a la Policía Militar a que detuviera a Chee por distribuir volantes que anunciaban un mitin en contra de la guerra estadounidense en el Medio Oriente.

Las autoridades de la base acusaron a Chee de haber violado una "lista de artículos de contrabando" que prohibía la distribución de drogas, armas, equipos fotográficos y utensilios para drogas, así como "materiales políticos".

Hasta ese momento, el sindicato no tenía conocimiento de tal lista de contrabando. Los dirigentes sindicales presentaron una queja para impedir futuras acusaciones contra Chee y otros trabajadores.

Cuando Chee anunció que se postularía para un cargo público, también denunció en público las tentativas del gobierno para acallarlo. Fue entonces que los oficiales navales hicieron que la OSC lo acusara de violar la Ley Hatch.

El gobierno aún no ha retirado completamente su acusación contra Chee. La OSC sostiene, en su carta del 23 de noviembre, que Chee violó la Ley Hatch y que si Chee "vuelve" a violar la ley, lo considerará como un acto "deliberado y premeditado".

El sindicalista declaró a sus partidarios que él y su abogado responderán a la OSC rechazando la acusación que él haya violado la Ley Hatch en forma alguna. □

Declaran culpable a policía agresor

Jurado en Iowa sólo da un dólar de indemnización a víctima de golpiza

Por Andrew Pulley

DES MOINES, Iowa—Una corte federal declaró culpable al policía Thomas Heller de haber violado los derechos civiles de Larry Milton, un trabajador negro que fue golpeado salvajemente por la policía de esta ciudad hace dos años. El jurado declaró que Heller había usado "fuerza excesiva" contra su víctima. La corte, en su decisión del 22 de diciembre, le otorgó a Milton una indemnización de un dólar.

En la tarde del 28 de diciembre de 1991, Milton había llamado a la policía porque temía por su seguridad. Tres policías acudieron. Golpearon a Milton hasta casi matarlo, dejándole una herida en la cabeza que requirió 22 puntadas. Cuando los policías lo llevaron al hospital, Milton escuchó a uno de ellos que le decía, "Bienvenido a Broadlawn, negro, esta noche vas a morir".

Heller fue el único de los policías agresores que fue declarado culpable de golpear a Milton. En la corte, el abogado de Milton, Alfredo Parrish, forzó a Heller a demostrar cómo golpeó a Milton en la cabeza con su linterna policiaca una y otra vez.

La golpiza contra Milton evocó una tormenta de protestas en los primeros meses de 1992. Hubo mítines de miles de personas en iglesias de la comunidad negra, atrayendo a trabajadores de todas partes de la ciudad. Cientos acudieron a las reuniones del consejo municipal y a audiencias especiales, demandando que los policías fueran enjuiciados y castigados por la brutal golpiza.

La policía y funcionarios del gobierno municipal difamaron a Milton, alegando que Milton había estado borracho y que había usado cocaína.

En respuesta, miles de personas adoptaron el lema "Basta de excusas".

Sin embargo, después de varias semanas, las protestas y movilizaciones se disiparon, y los principales líderes religiosos y de comunidad negra suspendieron las protestas públicas y empezaron a hacer campaña para la creación de un consejo para revisar las quejas contra la policía.

Aprovechando la falta de protestas públicas, varias agencias del gobierno, incluyendo el departamento de asuntos internos de policía, el gran jurado del condado y la oficina mediadora del estado, dictaminaron que la golpiza contra Milton había sido justificada.

Por otro lado, Milton fue acusado de borrachera en público y de "interferir con un oficial de la policía" en el momento en que fue golpeado por la policía. Fue declarado culpable y condenado a realizar "servicio co-



Larry Milton tras ser atacado por la policía

munitario".

"Yo simplemente me alegro de que obtuve justicia", dijo Milton a la prensa después del veredicto final del juicio, al cual asistió muy poca gente. Solamente acudieron familiares y un pequeño grupo de partidarios suyos.

Esta decisión judicial contra Heller era la primera vez que un organismo oficial responsabilizaba a la policía por la golpiza contra Milton.

Por otro lado, el jurado no indemnizó a Milton de una manera correspondiente al crimen cometido contra él por la policía. Al contrario, le otorgaron la suma insultante de un dólar en perjuicios.

Mike Galati, candidato del Partido Socialista de los Trabajadores en las últimas elecciones al consejo municipal de Des Moines, respondió así al veredicto: "Me alegra que Heller por fin haya sido declarado culpable por su brutalidad contra Larry Milton."

"Yo creo que nosotros debemos aprovechar este veredicto para presionar a las autoridades para que se dicten cargos federales en contra de la policía", dijo Galati, quien trabaja en una fábrica empaadora de carne. "Y espero que la corte obligue a los culpables a pagarle al abogado de Milton, Alfredo Parrish, por los gastos legales, lo cual reforzaría la decisión judicial en contra de Heller."

"La única manera de lograr mayores avances en la lucha contra la brutalidad policiaca será una nueva serie de movilizaciones públicas", afirmó.

Galati señaló como ejemplo de lucha la campaña internacional para defender a Mark Curtis, un sindicalista y activista político que, a pesar de estar encarcelado bajo acusaciones falsas, ganó una importante victoria legal en contra de la golpiza que le propinaron dos policías de Des Moines al arrestarlo en marzo de 1988. □

¡SUSCRIBASE HOY!

¿Por qué hay una depresión económica? ¿Qué representa la revolución cubana en el mundo de hoy? ¿Cómo podemos los trabajadores defender nuestros derechos? *Perspectiva Mundial* le da respuesta a estas preguntas.

No se pierda ni un número.

**Oferta especial
para
nuevos lectores:
4 meses por \$6**

4 meses de *Perspectiva Mundial* en: Latinoamérica y el Caribe, US\$8 • Australia y Pacífico, A\$8 • Canadá, Can\$9 • Europa, África y Medio Oriente, £5 • Francia, FF40 • Gran Bretaña, £4 • Islandia, Kr1200 por seis meses • Nueva Zelanda, NZ\$10 • Suecia, Kr40

Recorte y envíe este cupón con su pago a: *Perspectiva Mundial*, 410 West St., Nueva York NY 10014. Suscripciones a largo plazo: vea página 2.



(Por favor use letra de molde)

NOMBRE _____

DIRECCION _____ APTO. _____

CIUDAD _____ ESTADO/PAIS _____

ZONA POSTAL _____ TELEFONO _____

SINDICATO/ESCUELA/ORGANIZACION _____

Lucha Obrera

Obreros en Francia protestan contra plan de despidos masivos

SAINT OUEEN, Francia—En su primera manifestación nacional, mil obreros de la compañía GEC-Alsthom marcharon el 14 de diciembre en esta ciudad, en las afueras de París. Las centrales obreras CGT, CFDT y FO convocaron la protesta exigiendo que la patronal abandone sus planes de reestructuración y despidos.

Frente a la sede de Alcatel-Alsthom, dueña del 50 por ciento de GEC-Alsthom, la CGT reivindicó una reducción de la semana laboral a 35 horas sin reducción de salarios a fin de crear empleos.

En los últimos cuatro meses han surgido luchas importantes en varias fábricas de la Alsthom en contra de los despidos. Esto es parte de una serie de luchas que se han dado en Francia desde septiembre contra los despidos en grandes empresas como Chausson, Bull, France Télécom y la aerolínea Air France, donde los obreros salieron en huelga y obligaron al gobierno a suspender por ahora su plan de austeridad.

Las fábricas de transformadores en Le Havre y Saint Ouen han recibido los peores golpes de la reestructuración. En octubre la compañía en Le Havre anunció que eliminaría su personal de 750 a 92 trabajadores. Una manifestación de 10 mil obreros y otras protestas se realizaron en contra de este ataque.

Sin embargo, los trabajadores de la GEC-Alsthom sufrieron un contratiempo cuando los dirigentes de la CGT y la CFDT en Le Havre apoyaron un "plan alternativo de reestructuración", según el cual se eliminarían 460 empleos en las fábricas de transformadores, proponiendo 250 despidos en la planta de Saint Ouen a cambio de no cerrar la fábrica de Le Havre.

Mineros del oro en Canadá regresan al trabajo con contrato

YELLOWKNIFE, Territorios Noreños, Canadá—Luego de 18 meses de huelga contra la mina de oro de la empresa Royal Oak Mines, los miembros del Local 4 del sindicato CASAW volvieron al trabajo con un contrato y con su sindicato intacto.

Los mineros estaban luchando contra una serie de ataques por parte de la patronal: los intentos de reducir las inspecciones de seguridad en la mina, las medidas disciplinarias contra los trabajadores que se lastiman en el trabajo y los esfuerzos para debilitar los derechos de antigüedad de los obreros.

La Royal Oak contrató a rompehuelgas y recurrió a la policía para tratar de aplastar la huelga. También trató de anular la personería jurídica del sindicato.

El 11 de noviembre la Junta Canadiense de Relaciones Laborales falló que la compañía



Derek Jeffers/Perspectiva Mundial

Obreros de GEC-Alsthom marchan el 14 de diciembre en Saint Ouen, Francia, protestando por planes de despidos masivos. Los sindicalistas exigieron reducción de semana laboral.

había negociado de mala fe y ordenó que los obreros regresaran a trabajar. El 96 por ciento de los huelguistas votaron a favor de aceptar las recomendaciones de la junta sobre el contrato. El sindicalista Terry Legge comentó que los patrones "no destruyeron al sindicato pero no ganamos nada. Sí ganamos en cuanto a la solidaridad".

Por otra parte, tres sindicalistas arrestados durante la huelga se encuentran detenidos sin fianza bajo acusaciones falsas. La policía montada acusó falsamente a Roger Warren por la muerte de nueve rompehuelgas en una explosión que estalló en la mina en septiembre de 1992. Los otros huelguistas, Tim Bettger y Al Shearing, fueron acusados de detonar un explosivo y otros cargos graves.

Sindicalistas textiles ratifican contrato en estados del sur

COLUMBUS, Georgia—Miembros del sindicato textil ACTWU en la empresa Fieldcrest Cannon ratificaron un contrato con la compañía a fines de noviembre. Es el acuerdo que afecta al mayor número de obreros textiles en Estados Unidos, afectando a 4 500 obreros en las fábricas de Fieldale, Virginia; Eden, Carolina del Norte; Columbus, Georgia; y Phoenix City, Alabama.

Después de una lucha de siete meses, la compañía se vio obligada a abandonar las demandas más extremas. Los patrones querían limitar el derecho de huelga, aumentar los turnos de 12 horas, congelar los salarios, prohibir que los obreros fumarán dentro de la fábrica y otras concesiones.

En los últimos meses, los obreros realizaron

paros de uno y dos días, organizaron conferencias de prensa, distribuyeron volantes y presionaron a los patrones de mil maneras.

Mitin en Puerto Rico defiende a trabajadores despedidos

SAN JUAN, Puerto Rico—Un centenar de personas se concentraron frente al capitolio de esta ciudad el 13 de diciembre para protestar contra el despido de 15 sindicalistas de la American Airlines. Los trabajadores, miembros del sindicato de asistentes de vuelo APFA, había participado en la huelga de cinco días contra la aerolínea en noviembre pasado. Nueve de los 15 trabajaban en el aeropuerto de San Juan.

En la vigilia, los trabajadores portaron botones de solidaridad con la inscripción "SJU9", refiriéndose a los nueve obreros despedidos. La compañía acusó falsamente a los huelguistas de hostigar a un asistente de vuelo que cruzó la línea de piquetes.

Pedro Rivera, presidente del consejo de la APFA en San Juan, dijo que el sindicato estaba organizando actividades similares en otras ciudades donde hay miembros. Miembros de los sindicatos de telecomunicaciones CWA y de trabajadores de hoteles y restaurantes también participaron en la protesta.

A esta columna contribuyeron: Derek Jeffers, miembro de la CGT en la fábrica GEC-Alsthom en Saint Ouen, Francia; Ned Dmytryshyn, miembro del sindicato Teamsters, y Joe Young, miembro del sindicato del acero USWA, ambos en Vancouver, Columbia Británica; Susan LaMont, miembro del ACTWU en Austell, Georgia; y Ron Richards en San Juan, Puerto Rico. □

Gobierno crea cooperativas agrarias

Objetivo de medida es estimular producción, aliviar escasez de alimentos

Por Sara Lobman

El gobierno cubano está creando cientos de cooperativas agrícolas utilizando tierras que antes se habían dedicado para las granjas estatales. Con esta medida, anunciada en septiembre pasado, la dirección cubana espera aliviar parcialmente la enorme escasez de alimentos que confronta ese país.

“Esperamos que la creación de las Unidades Básicas de Producción Cooperativa [UBPC] signifique un estímulo a una mayor presencia y permanencia de trabajadores vinculados a las tareas agrícolas; promueva una producción con menos costos y determinados incrementos de la producción”, dijo Carlos Lage en una entrevista publicada en la edición del pasado 10 de noviembre *Granma Internacional*. Lage es miembro del Buró Político del Partido Comunista de Cuba y secretario del Comité Ejecutivo del Consejo de Ministros.

Lage agregó, “El estímulo que representa resolver el autoabastecimiento personal y familiar, la distribución de utilidades, el apoyo que les dará el Estado para la construcción de viviendas de bajo consumo, debe promover e incentivar resultados productivos progresivamente mejores”.

Fuerza de trabajo en el campo

Lage y otros funcionarios también han dicho que esperan que las nuevas cooperativas alentarán a trabajadores desempleados en las ciudades a mudarse al campo.

“En realidad el problema más serio de la agricultura cubana es la fuerza de trabajo”, dijo Lage. “¿Cómo fuimos resolviendo este fenómeno de la emigración del campo a las ciudades estimulado por las oportunidades que brinda la Revolución?”

Según dijo Lage, aunque el ingreso a las cooperativas es voluntario, el obrero desempleado “que no quiera integrarlas o que por las características del individuo el colectivo lo rechace, no será responsabilidad estatal sino personal su nueva ubicación laboral”, otorgándose en estos casos sólo un mes de garantía salarial.

El presidente cubano Fidel Castro, al hablar a los miembros del Partido Comunista en La Habana el 7 de noviembre, calificó la medida como un “paso que hay que dar, porque lo consideramos el más adecuado y el más conveniente en estas circunstancias”. Castro subrayó que la decisión de convertir las granjas estatales en cooperativas se basó en el hecho de que las mejores cooperativas tenían índices más bajos de consumo de combustible, herbicida y otros productos. “En la cooperativa de producción agropecuaria había un interés más directo del trabajador con los resultados

de la producción”, dijo.

Bajo este programa, muchas de las fincas estatales serán divididas en unidades más pequeñas. Los trabajadores agrícolas serán miembros de la cooperativa y en vez de recibir un sueldo compartirán las ganancias de la cooperativa. Aunque seguirá siendo el estado el que tenga derecho de comprar y vender tierra, los cooperativistas, incluso los que antes eran empleados de las granjas estatales y otros que se unan más tarde a las UBPC, serán dueños de los productos que cosechen. En tanto más produzcan y más sea el índice de eficiencia, mayor será el ingreso de cada miembro.

Anteriormente, los trabajadores agrícolas en las granjas estatales cultivaban el 82 por ciento de la tierra arable en Cuba. Los agricultores que pertenecían a cooperativas voluntarias trabajaban el 10 por ciento de la tierra y el 8 por ciento

restante lo cultivaban pequeños agricultores individuales. Castro señaló que las empresas estatales suministraban el 80 por ciento de la caña de azúcar y casi todo el arroz, la carne de cerdo, los huevos, la leche y la carne de res.

El gobierno comprará los cultivos básicos producidos por las cooperativas para la venta general y la distribución a la población. Los miembros de la cooperativa podrán utilizar tierras excedentes para su propio consumo.

Algunos funcionarios del gobierno manifestaron que no se permitirá que las cooperativas vendan al mercado los productos excedentes. En 1986 el gobierno revolucionario, bajo presión de los trabajadores y campesinos, cerró los mercados que realizaban este tipo de comercio individual. Los llamados mercados campesinos libres, iniciados unos años antes, se habían convertido en un campo de cultivo

Habla diplomático cubano en gira por noroeste de EE.UU.



Jeanette Dawson/Perspectiva Mundial

Bernardo Toscano, (segundo de la derecha), tercer secretario de la Sección de Intereses de Cuba, habla en Seattle el 17 de enero en un mitin para celebrar el natalicio de Martin Luther King. Toscano, que realizaba una gira por el noroeste, también habló en un mitin en Seattle auspiciado por el comité promotor de la Tercera Caravana de la Amistad Cuba-Estados Unidos. A fines de febrero, activistas de Estados Unidos, Canadá y México se unirán en una caravana de vehículos para llevar ayuda humanitaria a Cuba y ampliar la lucha contra el embargo norteamericano contra la isla caribeña.

para especuladores, representando un peligro para la alianza obrero-campesina, que es el cimiento de la revolución.

Los propios cooperativistas serán responsables de contratar y despedir a los trabajadores; de conseguir préstamos para la compra de fertilizantes, semillas y maquinaria; controlarán su propia cuenta bancaria y contratarán los servicios consultivos de agrónomos y otros expertos.

Desde que el plan se anunció, se han creado más de 1 500 cooperativas sólo en la industria azucarera. Aunque esta cifra representa sólo un pequeño porcentaje de la producción del azúcar, el gobierno también está organizando cooperativas para la producción de arroz, cítricos, vegetales, tabaco, café, papas y otros

cultivos. La producción vacuna, porcina, avícola y de leche está pasando a las cooperativas.

Lage: movilizaciones 'transitorias'

En la entrevista con *Granma*, Lage argumentó que las movilizaciones de la ciudad al campo "siempre se concibieron con un carácter transitorio" ya que "la agricultura no se puede garantizar eternamente con movilizaciones". Por otra parte, agregó, "No hemos eliminado las movilizaciones porque... la alimentación de la población no espera por los futuros resultados de las UBPC. En la medida en que la práctica diga que son innecesarias, se irán reduciendo".

En cambio, Castro en su discurso destacó el papel importante desempeñado por los con-

tingentes agrícolas. Los obreros que se integran voluntariamente a estos contingentes — formados originalmente en la industria de la construcción — están a la vanguardia de los esfuerzos por transformar la forma de organización del trabajo en Cuba.

"Los contingentes y los movilizados por 15 días han hecho un trabajo tremendo en la agricultura, ¡tremendo!", dijo Castro. Los contingentes imponen sus propios reglamentos y horario de trabajo y se enorgullecen al poder lograr metas de producción para beneficio de toda la sociedad.

"Hoy muchos miles de contingentistas, la gran mayoría se incorporan voluntariamente y con entusiasmo a las Unidades Básicas de Producción Cooperativa", señaló Castro. □

GRAN BRETAÑA

Bibliotecarios en Londres respaldan campaña para donar libros a Cuba

Por Bob Buchan

LONDRES—"Desde Hackney hasta La Habana: Rompiendo con el bloqueo informativo". Ese fue el tema de un mitin llevado a cabo en Hackney, un suburbio de Londres, durante la Semana Nacional de la Biblioteca. La reunión fue organizada por bibliotecarios y el Grupo Internacional de la Asociación Bibliotecaria (IGLA).

A nombre de la Campaña de Solidaridad con Cuba, Steve Wilkinson manifestó en el mitin, celebrado el 6 de noviembre, que el embargo norteamericano contra Cuba le ha-

bía costado a la nación caribeña unos 40 mil millones de dólares, afectando entre otras cosas la industria editorial. Después de la revolución cubana de 1959, se abrieron 15 casas editoriales que en 1989 ya estaban produciendo 50 millones de libros al año. Sin embargo, afirmó Wilkinson, en el último año, debido a la escasez de papel, sólo se publicaron dos novelas en comparación con un promedio de 15 en años anteriores.

Martin Marriott, representante de la librería Pathfinder En Londres, describió una conferencia de bibliotecarios y exposición de libros realizadas en la ciudad cubana de

Holguín en 1992, en la cual participaron representantes de la Pathfinder. Marriott dijo que los 100 libros de Pathfinder en la exposición habían sido donados a la biblioteca del Instituto Superior Técnico de Holguín.

Fondo de Libros para Cuba

Marriott explicó que, en respuesta a numerosos pedidos de libros de Pathfinder por parte de instituciones cubanas, los simpatizantes de *Perspectiva Mundial* y del *Militant* lanzaron el Fondo de Libros para Cuba. Hasta la fecha se han colectado más de 6 mil dólares donados por trabajadores, estudiantes y otras personas en Estados Unidos, Inglaterra, Nueva Zelanda y otros países.

Stephen King, director del Real Instituto Nacional para los Invidentes, relató la visita que hizo a Cuba en febrero de 1992 junto con bibliotecarios de 26 países de Latinoamérica. El notó que a pesar de que las bibliotecas para ciegos contaban con un excelente personal y servicios ejemplares, carecían de libros modernos, papel Braille y equipos de grabación.

De regreso a Inglaterra, King recaudó fondos para crear instalaciones con "libros parlantes" en La Habana a base de trabajo voluntario. Así pudieron enviar a Cuba cuatro grabadoras especiales, 30 grabadoras personales y 2 mil cintas magnetofónicas, así como un voluntario para instalar un estudio de grabación.

El mitin se llevó a cabo en la biblioteca pública que lleva el nombre de C.L.R. James, el famoso escritor de Trinidad y uno de los autores del libro *Fighting Racism in World War II* (Combatiendo el racismo durante la Segunda Guerra Mundial), publicado por Pathfinder.

Bob Buchan es miembro del sindicato de trabajadores del transporte en Luton, Inglaterra. □

Más lectura sobre Cuba revolucionaria

Che Guevara y la lucha por el socialismo hoy

Cuba hace frente a la crisis mundial de los años 90



POR MARY-ALICE WATERS

El socialismo sólo puede ser edificado por hombres y mujeres libres que se transforman a sí mismos a medida que cambian colectivamente sus condiciones de vida y de trabajo. Esta perspectiva planteada por Ernesto Che Guevara durante los primeros años de la revolución sigue siendo esencial para el pueblo cubano, que hace frente a los desafíos más grandes en la historia de la revolución. US\$3.50

El socialismo y el hombre en Cuba

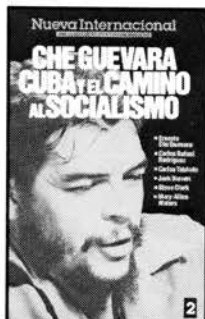
POR ERNESTO CHE GUEVARA Y FIDEL CASTRO

Guevara describe las tareas y los desafíos políticos que se enfrentan al conducir la transición del capitalismo al socialismo. Incluye el discurso pronunciado por Castro en el XX aniversario de la muerte de Guevara. US\$14.95

Che Guevara, Cuba y el camino al socialismo

Artículos por Ernesto Che Guevara, Carlos Rafael Rodríguez, Carlos Tablada, Mary-Alice Waters, Steve Clark y Jack Barnes. Intercambios sobre la vigencia e importancia histórica de la perspectiva política y económica que defendiera Ernesto Che Guevara. *Nueva Internacional* no. 2. US\$12.

Pídalo de su librería Pathfinder (ver penúltima página) o de Pathfinder, 410 West St., Nueva York, NY 10014. Agregue US\$3 por costos de envío más \$.50 por cada libro adicional.



Washington se repliega de amenazas

Tokio y Seúl no quieren confrontación militar de EE.UU. con Pyongyang

Por Brian Williams

El gobierno de Estados Unidos se ha replgado momentáneamente de su campaña agresiva de chantaje nuclear y de amenazas económicas y militares contra Corea del Norte. Abandonando por el momento su exigencia de realizar inspecciones casi irrestrictas de las instalaciones nucleares en ese país asiático, Washington anunció el 4 de enero que aceptaría la oferta del gobierno norcoreano de permitir una inspección completa de siete centros atómicos.

Funcionarios de la administración Clinton dijeron que, a raíz de este acuerdo, era posible que las fuerzas armadas norteamericanas suspendieran las maniobras militares que habían proyectado para marzo con las fuerzas sudcoreanas.

"Es uno de los casos en que la administración estaba bramando como el Lobo Feroz y luego se echó atrás", dijo un funcionario del gobierno al diario *New York Times*. "No hay nada de malo con tratar de salir de esta situación sin comenzar una guerra".

Desde hace meses Washington ha amenazado con imponer un bloqueo económico o lanzar golpes militares si el gobierno de la República Popular Democrática de Corea no accedía a inspecciones nucleares frecuentes. El presidente norteamericano Bill Clinton advirtió en diciembre que nunca se debía permitir que Corea del Norte tuviera armamentos nucleares. Pocas semanas después, la CIA acusó al gobierno norcoreano en Pyongyang de haber construido por lo menos una bomba atómica. Sin embargo, tanto el gobierno sudcoreano como funcionarios del Departamento de Estado norteamericano cuestionaron esta acusación en público.

Pyongyang ha afirmado repetidamente que el único objetivo de su programa nuclear es el desarrollo de energía para uso pacífico y que no está construyendo bombas atómicas.

En su mensaje de Año Nuevo, Kim Il Sung, presidente de Corea del Norte, dijo: "Estados Unidos es el que ha creado la imaginaria 'duda sobre el desarrollo nuclear del norte', y Estados Unidos es el que realmente ha enviado armas nucleares a la península coreana y nos ha estado amenazando".

Bases norteamericanas

No han habido inspecciones a las bases norteamericanas o de otras instalaciones nucleares en Corea del Sur, donde Washington mantiene 35 mil tropas. La península de Corea ha estado dividida desde el fin de la guerra coreana, que fue lanzada por Washington.

En marzo de 1993, después de que Washing-



Policía militar de Estados Unidos en su puesto de vigilancia en la zona desmilitarizada entre Corea del Norte y Sur. Washington insiste en inspeccionar los centros atómicos norcoreanos, pero no se ha hecho lo mismo con bases militares norteamericanas en Corea del Sur.

ton y el gobierno sudcoreano en Seúl reanudaron sus maniobras militares conjuntas "Team Spirit", el gobierno de Corea del Norte advirtió que se retiraría del Tratado para la No Proliferación Nuclear. Estas maniobras, que prácticamente son ensayos para una invasión de Corea del Norte, habían sido suspendidos en 1992 luego que los gobiernos de Corea del Norte y del Sur firmaran un acuerdo de inspecciones mutuas de instalaciones nucleares. Seúl se sintió obligado a apoyar este pacto debido a los fuertes sentimientos de millones de trabajadores en el sur a favor de la reunificación con el norte.

Pyongyang permitió la inspección de seis de sus instalaciones nucleares, pero Washington reanudó las maniobras militares después de que la Agencia de Energía Atómica Internacional exigiera el acceso a otras instalaciones más en Corea del Norte. Funcionarios del gobierno norcoreano dijeron que son instalaciones militares que no tienen nada que ver con la producción nuclear.

Los gobiernos de China, Japón y Corea del Sur han estado poco dispuestos a apoyar las acciones de Washington que apuntan a una confrontación militar con Corea del Norte. Dirigentes chinos han manifestado públicamente su oposición a las sanciones económicas y han insistido en que toda la península coreana sea desnuclearizada.

Muchos de los 750 mil coreanos que viven

en Japón se oponen firmemente a toda amenaza militar contra Corea del Norte o cualquier intento de romper los lazos económicos entre los dos países.

Relaciones comerciales con Japón

De hecho, Japón es el único país capitalista que mantiene importantes relaciones comerciales con Corea del Norte. En 1991 Japón fue el segundo socio comercial de Corea del Norte, después de China, contando con un volumen total de comercio de 481 millones de dólares. Japón importa pescado, minerales y tejidos de Corea del Norte, y le exporta maquinaria y materiales para la industria textil. El 80 por ciento de este comercio lo realizan coreanos residentes en Japón.

Mientras Washington busca negociar un pacto con el gobierno norcoreano, algunos comentaristas de la prensa burguesa continúan clamando por una solución militar. Un ejemplo de esto fue la columna del diario *Wall Street Journal* del 5 de enero titulada "Corea: la Crisis de Misiles Cubanos de Clinton". La comentarista, Karen House, vicepresidenta internacional de la empresa financiera Dow Jones, propuso "imponer de inmediato un embargo total contra Corea del Norte, incluyendo un bloqueo naval con buques de guerra de Estados Unidos y Japón". □

Protestan por represión en Chiapas

Conflicto pone de relieve opresivas condiciones de campesinos y obreros

Por Juan Villagómez y Sandra Pucci

SAN CRISTOBAL DE LAS CASAS, Chiapas, México—Dos mil personas marcharon aquí para exigir que el gobierno cese su represión brutal en Chiapas y que el ejército federal se retire de esta ciudad y otros pueblos del estado sureño de Chiapas. Miles de tropas han ocupado esta empobrecida zona rural desde comienzos de enero, cuando los guerrilleros del Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN) ocuparon varios pueblos.

Lucía Gómez Treo, quien participó en la

ocupó brevemente varios pueblos en Chiapas. Entre mil y 2 mil combatientes tomaron parte en estas acciones.

Unos 300 guerrilleros tomaron San Cristóbal de las Casas, una ciudad de 80 mil habitantes. En Las Margaritas atacaron e incendiaron edificios del gobierno.

Salinas envía al ejército

El presidente Carlos Salinas de Gortari inmediatamente envió 15 mil tropas a Chiapas —la cuarta parte del ejército— junto con tanques, helicópteros y aviones.



Tropas mexicanas en tanques blindados patrullan calles de San Cristóbal de las Casas

marcha, dijo que estaba protestando porque “ya no queremos más bombardeos en los pueblos indígenas de Chamula, Ocosingo, en todas partes”. Agregó que “el ejército federal debe de salir inmediatamente de todos los pueblos”.

Entretanto, el 12 de enero se dio una de las mayores protestas políticas en este país en muchos años en Ciudad de México, donde se concentraron entre 50 mil y 100 mil personas exigiendo “Alto a la masacre”.

Diversas organizaciones indígenas, campesinas, estudiantiles y de izquierda tomaron parte en esta manifestación. Algunos sindicatos no afiliados a la oficialista Confederación de Trabajadores Mexicanos también participaron, incluyendo los sindicatos universitarios y el Frente Auténtico del Trabajo. Uno de los muchos oradores fue Cuauhtémoc Cárdenas, candidato presidencial del opositor Partido de la Revolución Democrática.

El Primero de Enero, el EZLN atacó y

El ejército bombardeó y ametralló el barrio de San Isidro Ocotlán en las afueras de San Cristóbal. En Ocosingo, luego que el ejército retomara el pueblo, periodistas pudieron ver los cadáveres de 25 guerrilleros en la plaza principal. Muchos tenían las manos atadas por detrás y aparentemente les habían disparado a quemarropa.

En San Cristóbal miles de soldados fueron de casa en casa, realizando pesquisas, mientras los aviones echaban bombas sobre pueblos aledaños.

En San Antonio de los Baños, Gerardo Sánchez Gómez, un indio tzotzil, explicó: “Aquí vivían 35 familias. El lunes pasado [3 de enero] los soldados llegaron con dos tanques y 10 camiones. Dispararon cañonazos, tiraron puertas y atacaron a la gente”.

La represión ha causado la muerte de más de un centenar de personas.

En un principio el gobierno mexicano trató de justificar la represión aduciendo que el

EZLN era una movimiento foráneo ligado a la guerrilla guatemalteca. La Unión Nacional Revolucionaria de Guatemala y el EZLN desmintieron tales acusaciones y al final el gobierno abandonó ese alegato.

Según informó el semanario *Proceso*, cuando el EZLN tomó la ciudad de San Cristóbal, el portavoz guerrillero “Comandante Marcos” dijo a los periodistas, que la organización exigía la renuncia del gobierno federal y “que se forme un nuevo gobierno de transición. Y que este gobierno de transición convoque a unas elecciones, ahora sí en igualdad de circunstancias para todos los partidos”, en agosto de 1994.

“Con base en eso”, continuó diciendo, “se podrán negociar las otras demandas: pan, vivienda, salud, educación, tierra, justicia, muchos problemas que sobre todo en el medio indígena son muy graves”.

El comandante añadió también que “no hay en el movimiento del Ejército Zapatista de Liberación Nacional una ideología perfectamente definida, en el sentido de comunista o marxista-leninista. Hay más bien un punto común de enlace de los grandes problemas nacionales, que coinciden siempre para un sector u otro, en la falta libertad y de democracia”.

“No somos ni socialistas ni marxistas”, dijo el “Mayor Mario”, otro líder del EZLN, un indígena tzotzil de 25 años de edad que había dirigido la ocupación de Ocosingo. Afirmó que la lucha armada fue el resultado de que “muchas gente aquí murió de cólera; pedimos ayuda al gobierno y no hay. Preferimos morir enfrentándonos con balas que de cólera”.

Sin vínculos a grupos campesinos

En San Cristóbal, el comandante “Marcos” declaró al periódico italiano *L'Unità*, “Nos hemos estado preparando en la montaña desde hace 10 años”. Al preguntársele si tenían vínculos con alguna organización campesina, respondió, “No tenemos ninguna relación con ningún tipo de organización abierta. Nuestra organización es exclusivamente clandestina y armada”. Dijo que el EZLN está compuesto mayormente de indígenas de Chiapas.

El comandante Marcos explicó que el grupo inició sus ataques el día que el Tratado de Libre Comercio entró en vigor. Dijo que el pacto comercial “para los indios es una sentencia de muerte”.

Han habido diferentes reacciones entre la población ante las acciones de los guerrilleros. Alonso Gómez Mena, un indígena tzeltal del pueblo de Chacomá, dijo: “Ellos están luchando por la justicia”. Dijo que algunos pobladores “simpatizan, entienden su causa”. Otros campesinos manifestaron su miedo

tanto de la guerrilla como del ejército.

Josué Rodríguez Salazar, un maestro de secundaria en Ocosingo, dijo que los guerrilleros saquearon su casa. "Porque tenemos una casa bien construida, pensaban que éramos ricos. Pero nosotros también somos trabajadores", añadió, indicando que le habían destrozado los muebles y robado su ropa y su televisor.

Más de 360 familias del poblado de Vicente Guerrero, en su mayoría mujeres y niños, huyeron durante los choques entre la guerrilla y el ejército y se refugiaron en el pueblo de Las Margaritas. Un joven dijo que dejó su comunidad del 11 de enero porque "el ejército del EZLN llegó y nos quisieron obligar a apoyarlos". Expresó que ellos estaban de acuerdo con "lo que dicen de la pobreza", pero no les gustaba lo que hacían. Dijo que los guerrilleros zapatistas eran campesinos como él y que no los habían maltratado ni destruido sus pertenencias.

Otros refugiados dijeron que abandonaron el pueblo "porque se supo que el ejército federal se venía al pueblo". Querían regresar a su hogar pero el ejército no los dejaba, a pesar de que oficialmente había un cese de fuego. Muchos refugiados y residentes de Las Margaritas dijeron que esperaban que el conflicto obligara al gobierno a dar solución a los problemas sociales de la región.

En Las Margaritas se podían ver a muchos soldados, algunos en tanques de artillería, que patrullaban las calles.

En Ocosingo, varios residentes dijeron que "no sabían nada de los zapatistas". Muchos no se mostraban muy dispuestos a conversar con los periodistas debido a la presencia del ejército.

Una joven cuya familia es dueña de un restaurante en la plaza central de Ocosingo dijo, "Muchos de los zapatistas, cuando llegaron al pueblo, conversaban con la gente. No nos hicieron daño. A mis dos hermanos menores les pidieron que se unan a ellos para que tengan tierra y educación. Ellos dijeron que estaban en contra del gobierno y los ricos".

En Ocosingo, cientos de personas marcharon el 13 de enero pidiendo que el ejército mexicano se quedara a proteger la seguridad del pueblo.

Condiciones sociales

El conflicto de Chiapas, uno de los estados más pobres de México ha puesto de relieve las condiciones sociales que enfrentan los trabajadores y las crecientes tensiones de clases e inestabilidad en el país.

México, uno de los países más industrializados de Latinoamérica, está pasando por un auge económico. Durante los últimos seis años, la producción nacional bruta se ha duplicado y la inversión extranjera ha entrado a raudales.

En cinco años Salinas ha privatizado de nuevo la banca y ha vendido 390 empresas estatales, incluyendo el sistema telefónico, estaciones de televisión, aerolíneas, instalaciones de embarque y minas. Durante ese tiempo mu-

chos capitalistas mexicanos se han enriquecido fabulosamente. Hoy 13 individuos o familias en México son multimillonarios, en comparación con 3 al inicio del gobierno de Salinas.

Las condiciones de vida han mejorado para un sector considerable de la clase media y de trabajadores mejor remunerados, quienes tienen más acceso a productos importados. La cadena norteamericana de tiendas Wal-Mart, por ejemplo, acaba de abrir su sucursal más grande del mundo en Ciudad de México.

Entretanto, el nivel de vida para la gran mayoría de los trabajadores en México se ha ido a pique. A raíz de la venta de empresas estatales, miles de obreros se encuentran desempleados. El gobierno ha recortado muchos subsidios para los alimentos y servicios sociales.

Los salarios han bajado a la mitad del nivel de 1980 y el salario mínimo es menos de 5 dólares al día. La mitad de la fuerza de trabajo por debajo del nivel oficial de pobreza. El desempleo ha llegado al 20 por ciento y muchos más están subempleados.

A pesar de las medidas de austeridad, la deuda externa de México sigue siendo de 100 mil millones de dólares.

Las condiciones son peores aún en los estados sureños, incluyendo Chiapas, cuya población indígena forma la tercera parte de la población.

Aprovechando la atención pública internacional a las condiciones y demandas de los trabajadores en esta región, más de 100 organizaciones indígenas y campesinas se han reunido con representantes del gobierno para plantear una serie de quejas que se han ido acumulando con los años. Algunos de los problemas principales que enfrentan son la falta de carreteras, escuelas, agua potable, electricidad y préstamos.

Varias organizaciones indígenas y pro derechos humanos han presentado documenta-

ción detallada subrayando las condiciones de explotación y opresión que enfrentan la mayoría de trabajadores y campesinos de Chiapas. De una población económicamente activa de 850 mil personas, casi un 60 por ciento reciben el salario mínimo o menos. El salario mínimo en Chiapas es de 4 dólares al día.

Un 34 por ciento de la población en Chiapas comparte una habitación con más de cuatro personas y más de la mitad de los hogares tienen cocina de leña. El agua corriente sólo llega al 56 por ciento de la población en los pueblos. A pesar de que Chiapas produce el 55 por ciento de la electricidad en el país, solamente dos de cada tres hogares contaban con electricidad en 1990. La educación no es accesible para el 60 por ciento de los niños de 4 a 14 años de edad. Chiapas tiene el índice más alto de muerte por tuberculosis en el país.

Muchos pobladores en Chiapas trabajan en plantaciones, principalmente de maíz, cuyos dueños son un puñado de 10 ó 15 familias ricas. Otros miles de campesinos arriendan pequeñas parcelas de tierra para cultivar sus alimentos. Sin embargo, en los últimos años los dueños de estas tierras las han convertido en pastos para criar ganado de manera que miles de personas se quedan sin tierra.

Luchas campesinas

"El precio del café está tan bajo que no nos alcanza para nada", dijeron dos campesinos en el mercado de Ocosingo. "Todos los campesinos vivimos en parcelas pequeñas y cultivamos un poco de maíz y frijoles para comer. En esta zona hay grandes haciendas ganaderas. Los terratenientes tienen hasta mil hectáreas y a muchos campesinos nos quitan la tierra", dijo uno de ellos.

En varias ocasiones estas condiciones han provocado luchas campesinas por la tierra, contra el endeudamiento a los bancos y contra

MÁS LECTURA

Los cañonazos iniciales de la tercera guerra mundial

El ataque de Washington contra Iraq

POR JACK BARNES

El bloqueo, la invasión y el bombardeo de Iraq por el gobierno de Estados Unidos dieron inicio a un periodo de mayores conflictos entre las potencias imperialistas y mayor peligro de guerras e inestabilidad del sistema capitalista mundial. Nueva Internacional no. 1. US\$13.00

Un programa de acción para enfrentar la crisis económica que se avecina

Un programa para luchar por empleos para todos, la anulación de la deuda del Tercer Mundo y la defensa de los programas de acción afirmativa. Esta lucha es esencial para unir a la clase obrera a nivel mundial ante los ataques de los patrones y sus gobiernos, producto de la actual crisis del sistema capitalista. US\$3.50

¡Cancelar la deuda de América Latina!

POR FIDEL CASTRO

Castro explica cómo el imperialismo mantiene su opresión y explotación del pueblo trabajador en el mundo semicolonial, incluyendo el uso de la deuda externa, y plantea una lucha internacional por la anulación de esa deuda. US\$3.50

Pídalos de su librería Pathfinder (ver penúltima página) o de Pathfinder, 410 West St., Nueva York, NY 10014. Agregue US\$3 por costos de envío, más \$5.00 por cada libro adicional.



la represión de los terratenientes y el gobierno. Desde 1991 por lo menos cinco marchas de protestas de indígenas en Chiapas fueron reprimidas por el gobierno. En dos de ellas, las tropas abrieron fuego contra los manifestantes, y encarcelaron a muchos de ellos.

Las acciones guerrilleras en Chiapas y la creciente protesta contra la represión dejó asombrado al gobierno. Al comienzo Salinas de-

mandó la rendición de los insurgentes pero luego dio marcha atrás, nombrando al ministro del exterior Manuel Camacho a encabezar una comisión de paz para negociar con el EZLN. Salinas despidió al ministro del interior Patrocinio González, quien había estado a cargo de reprimir las actividades guerrilleras.

Dando señas de nerviosismo por el polvo social en México, la bolsa de valores de ese

país decayó en un 6 por ciento el 10 de enero, recuperándose días más tarde luego que el gobierno iniciara el diálogo con los guerrilleros.

"El problema de Chiapas es complejo", dijo Camacho en una conferencia de prensa en Chiapas. "Hay problemas agrarios, de justicia y bajos precios en los productos de la región", admitió. Esto, dijo, "hará difícil la reconciliación en las áreas de conflicto". □

PUERTO RICO

Causa de derrame: codicia patronal

Washington reduciría indemnización pagada por compañías petroleras

Por Seth Galinsky y Ron Richards

SAN JUAN, Puerto Rico—El comandante de la Guardia Costanera estadounidense titubeó un momento antes de responder a la pregunta de un periodista. "Sí", dijo al final, "en este caso un barco de doble casco hubiera tenido resultados diferentes".

Jerry Kichner, el comandante al mando de una tripulación de 28 guardias costaneros, está a cargo de vaciar los 750 mil galones de

Puerto Rico trataron de dar la impresión de que estaban completamente en control del accidente y que hacían todo lo posible para reducir los daños.

Horas después que la barcaza soltara el combustible al mar, un batallón de guardacostas y otro personal especializado salieron rumbo a San Juan. El gobierno de Puerto Rico anunció que entablaría una demanda por negligencia contra los propietarios de la barcaza y del remolcador.

Avaricia capitalista

Sin embargo, el mismo día que ocurrió el derrame del petróleo, la administración Clinton anunció nuevos reglamentos que reducirían considerablemente la indemnización que las compañías están obligadas a pagar por los derrames de petróleo.

El gobierno estadounidense anunció que investigaría el origen del accidente. Pero no es difícil señalar la verdadera causa del desastre: la codicia patronal.

La producción mundial de petróleo creció a más del doble entre 1960 y 1970: desde un promedio de 800 millones de galones diarios hasta 1 900 millones. A partir de 1980 esa cifra subió a 2 400 miles de millones, manteniéndose desde entonces a ese nivel.

Al tiempo que a las compañías multinacionales han ido aumentando la producción petrolera, acumulando enormes ganancias, también han habido más derrames de petróleo. Catorce de los 15 peores derrames petroleros han ocurrido desde 1970.

La compañía propietaria de la barcaza encallada en las costas de Puerto Rico tiene un historial de accidentes. En 1991 el Departamento de Conservación Ambiental del estado de Nueva York expulsó la *Morris J. Berman* y otras 18 barcazas por violar las reglas de contaminación. La compañía, basada en Nueva York, es propiedad de la familia Frank.

Lo que más le preocupa al gobierno de Puerto Rico, una colonia de los Estados Unidos, es el daño que el derrame podría causar a la industria turística. El área afectada se extiende a unas dos millas frente a las playas y hoteles turísticos.

Para contrarrestar la posible disminución

de turistas en plena temporada, el gobierno de la isla organizó inmediatamente una intensa campaña de anuncios televisivos. Una agencia de publicidad contratada por el gobierno filmó playas de un sector que no fue afectado por el derrame y lo transmitió a las principales emisoras de noticias en Estados Unidos.

Aún no se conocen todos los daños ecológicos causados por el desastre. Pero es cierto que un gran número de peces y otras especies marinas perecieron en los primeros días del desastre.

Respondiendo en una conferencia de prensa sobre los daños permanentes al medio ambiente y cómo serían afectados los pescadores, Héctor Russe, director de la agencia ambiental del gobierno, hizo un gesto con la cabeza y dijo, "Es muy malo. Pero pasarán unas cuantas semanas antes de que podamos conocer todos los hechos".

Seth Galinsky es miembro del Local 2594 del sindicato de la costura ACTWU en Miami. Ron Richards es miembro del Local 1503 del sindicato de empleados públicos AFGE en San Juan. □



Seth Galinsky/Perspectiva Mundial

Costa de San Juan contaminada de petróleo

petróleo que aún quedan en la barcaza *Morris J. Berman* que encalló en los arrecifes frente a la playa de El Escambrón. Otros 750 mil galones se derramaron por las aberturas causadas por el impacto en por lo menos tres de los nueve tanques de la nave.

Es la peor catástrofe petrolera ocurrida en Puerto Rico desde 1973, cuando un millón y medio de galones de combustible fueron derramados cerca de la costa.

A pesar de que el gobierno exige que muchas naves lleven doble casco, los barcos más viejos están eximidos de este reglamento y las compañías de petróleo insisten en que un solo casco es suficiente.

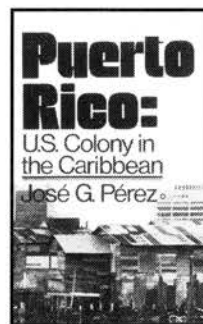
Tanto el gobierno de Washington como de

PUERTO RICO

U.S. Colony in the Caribbean

POR JOSÉ PÉREZ

[Puerto Rico: Colonia de Estados Unidos en el Caribe]



US\$2.50. Folleto en inglés. Lo puede hallar en su librería Pathfinder (ver penúltima página) o pídale de Pathfinder, 410 West St., Nueva York, NY 10014. Agregue US\$3 por costos de envío.

Estallido social en provincia nortea

Trabajadores toman las calles en protesta contra medidas de austeridad

Por Andrés Pérez

En otra muestra de la profundidad de la crisis económica y social en toda Latinoamérica, se dieron recientemente en el norte de Argentina los estallidos sociales más grandes en este país sudamericano en muchos años.

El 15 de diciembre unas 5 mil personas, principalmente empleados públicos, salieron enfurecidos a las calles de la ciudad de Santiago del Estero cuando el gobierno anunció que no pagaría los salarios que les debían por los últimos dos o tres meses.

Los trabajadores, acompañados de estudiantes universitarios, también protestaron contra los planes del gobierno de eliminar empleos. Días antes, el gobierno había anunciado planes de cesantear a cientos de empleados públicos. Como en la mayoría de las provincias argentinas, el gobierno es el patrón principal en la provincia de Santiago del Estero, cuya capital tiene el mismo nombre.

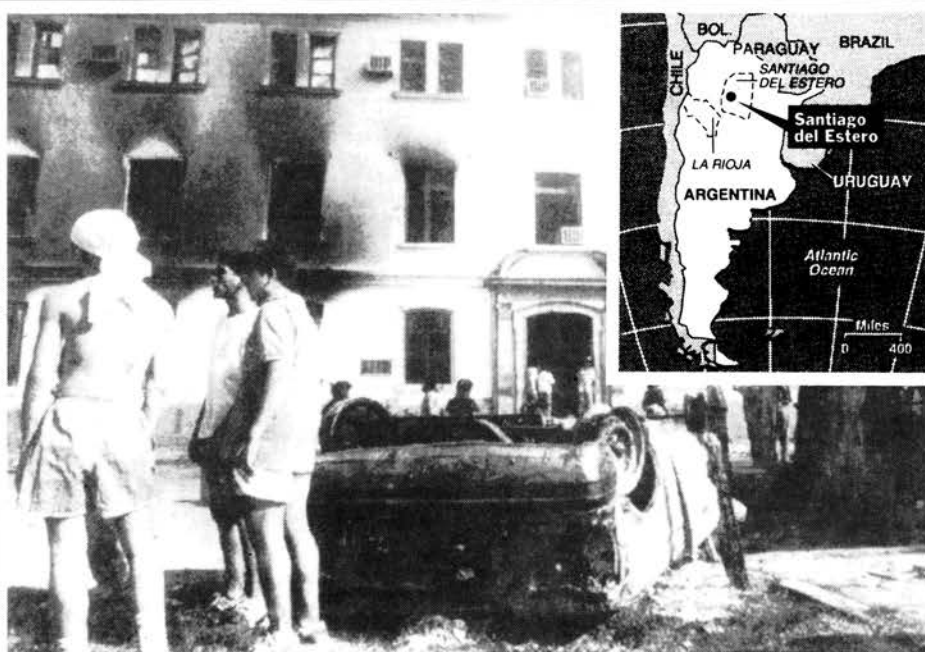
Los manifestantes asaltaron e incendiaron la casa de gobierno, así como la legislatura y la corte provinciales. Saquearon las casas de varios políticos. La policía quedó totalmente abrumada por las multitudes y se retiró de las calles. El gobernador Fernando Lobo huyó de los manifestantes y tuvo que refugiarse en la sede de la policía.

Alarmado por la rebelión, el presidente argentino Carlos Menem tuvo que interrumpir su visita al Vaticano y desplazó a cientos de tropas federales y policías antimotines a Santiago del Estero. El Congreso Nacional aprobó la intervención federal, con lo cual el presidente disolvió el gobierno provincial y nombró a un interventor federal que sustituirá al odiado ex gobernador hasta que se den nuevas elecciones cinco meses después.

Para aplacar a los obreros enardecidos, el administrador federal Juan Schiaretti acordó pagar inmediatamente 500 dólares a cada empleado público y 350 dólares a los pensionistas, como pago inicial de los salarios retrasados.

Protestas en otras ciudades

Sin embargo, aún unos días después de la llegada de Schiaretti, los empleados públicos en otras ciudades de la provincia llevaron a cabo manifestaciones porque aún no habían recibido el pago prometido. En las ciudades de Loreto y Fernández los trabajadores se tomaron las sedes locales del gobierno. En Nandatuyi y Frías los trabajadores acamparon en frente del banco provincial, diciendo que no se irían hasta que les pagaran. En Río Hondo los trabajadores protestaron por tres horas tirando basura en frente de la casa del



Miles de empleados públicos saquearon la Casa de Gobierno en Santiago del Estero a mediados de diciembre al no ser pagados por tres meses. También hubo protestas en La Rioja.

alcalde Carlos Nieva.

Casi al mismo tiempo se produjo un estallido de masas en la provincia cercana de La Rioja, donde Menem anteriormente fue gobernador. Días antes de los eventos en Santiago del Estero, 7 mil obreros tomaron las calles y chocaron con la policía, protestando contra el programa de austeridad del gobierno provincial.

La Comisión Intersectorial, integrada por sindicatos y otras organizaciones de masas en La Rioja, organizó una serie de manifestaciones. El 17 de diciembre, dos días después del levantamiento en Santiago del Estero, los trabajadores protestaron contra la amenaza de intervención federal. Presentaron una petición exigiendo un congelamiento de los cesanteos, el pago de las contribuciones federales al seguro social y el "respeto total" al derecho a la huelga. La protesta terminó con un servicio religioso en apoyo de los "hermanos de Santiago del Estero".

Las protestas obligaron al gobierno de La Rioja a suspender su plan de eliminar 10 mil empleos en el sector público.

Santiago del Estero es una de las provincias más empobrecidas del país. El salario promedio en la provincia es de 200 dólares al mes, aunque se calcula que una familia necesita mil dólares mensuales para subsistir.

En los últimos años el gobierno de Menem ha llevado a cabo una serie de drásticas medidas económicas. Casi todas las compañías estatales ya han sido privatizadas por un

precio total de 10 mil millones de dólares. Entre estas están la compañía petrolera YPF, Gas del Estado, Aerolíneas Argentinas, la compañía de teléfonos Telecom, gran parte de los ferrocarriles y 10 mil kilómetros de carreteras.

Privatización de empresas

La privatización de estas empresas —muchas de las cuales fueron nacionalizadas tras la Segunda Guerra Mundial durante la presidencia de Juan Perón— ha enriquecido enormemente a ciertos capitalistas argentinos y extranjeros. Los principales capitalistas extranjeros que han invertido en estas privatizaciones son de Estados Unidos y España, seguidos por los de Francia, Italia y Chile. Miles de millones de dólares han sido invertidos en la bolsa de valores de Buenos Aires.

La economía argentina ha crecido considerablemente en los últimos años. El gobierno de Menem logró reducir la inflación de 200 por ciento en 1989 a unos 12 por ciento. Los capitalistas argentinos han dado su apoyo sólido a Menem, debilitando la posición del partido burgués opositor, la Unión Cívica Radical del ex presidente Raúl Alfonsín.

Aunque un sector importante de la clase media se ha beneficiado de la prosperidad, para los trabajadores el efecto de las medidas económicas ha sido catastrófico. La aerolínea Iberia, que compró a Aerolíneas Argentinas,

eliminó una tercera parte de sus empleos. Telecom despidió a 4 500 obreros e impuso severas reglas de trabajo. Unos 15 mil obreros ferroviarios han sido despedidos.

Actualmente la tasa oficial de desempleo y subempleo asciende al 19 por ciento, la cifra más alta desde que el gobierno comenzó a medirla en los años 60.

Aunque los trabajadores argentinos ganan un sueldo promedio de 500 dólares, Buenos Aires tiene precios comparables a los de Estados Unidos. La mayoría de los trabajadores no pueden darse el lujo de comprar la ropa, aparatos electrónicos y otros artículos importados que ahora llenan las vitrinas de los centros comerciales de Buenos Aires.

Las medidas económicas han pauperizado a una parte considerable de la clase obrera. El número de gente sin hogar ha crecido exorbitantemente y las enormes villas miseria alrededor de Buenos Aires han ido creciendo.

Al mismo tiempo los pocos servicios socia-

les —Argentina no cuenta con un programa de cupones de alimentos o de ayuda para madres con hijos dependientes— se han visto severamente afectados. Las contribuciones que hacían los patrones para el seguro social, las pensiones y servicios de salud han sido recortados entre un 30 y 80 por ciento.

Las provincias han sido afectadas con particular fuerza. En Tucumán, por ejemplo, el desempleo y subempleo asciende al 25 por ciento.

El gobierno federal ha demandado que los gobiernos provinciales y locales realicen un "ajuste económico", incluyendo la eliminación masiva de empleos en el sector público, una reducción en servicios sociales, aumentos en los impuestos y la privatización de compañías locales.

Frente a la rebelión en Santiago del Estero, el presidente Menem mantuvo una línea dura, afirmando que mantendría su programa de austeridad. Denunció que las protestas eran un acto de "sedición" producido por la inter-

vencción de "activistas" de afuera. Los capitalistas argentinos respondieron favorablemente a la posición del gobierno, produciéndose un alza en la bolsa de valores después de las declaraciones de Menem.

Sin embargo, la resistencia obrera en Santiago del Estero y La Rioja señalan mayores conflictos de clase en el futuro. Argentina es uno de los países más industrializados de Latinoamérica y por lo tanto existe una clase obrera grande con una fuerte tradición de organización y de lucha.

Las nuevas explosiones sociales son significativas porque indican una nueva generación de trabajadores que están demostrando su voluntad de luchar.

De esto se percató un dirigente de la UCR cuando expresó en una reunión de su partido: "Algo extraordinario ocurrió en Santiago del Estero, porque la gente se opuso al gobernador, al ex gobernador, a la oposición dentro del Partido Justicialista [el partido de Menem] y también a la UCR". □

... Juventud del ANC se moviliza para comicios

Viene de la página 24

cadore.

"Sin embargo, se trata de nuestro problema. Los jóvenes deben asegurarse de que las bandas de delincuentes sean eliminadas" de los SDU, destacó.

Mandela dijo a los delegados que cuando él había hablado a una concentración tras un ataque violento el año pasado, "la gente gritaba, 'Mandela, estás manso como un cordero mientras el gobierno mata a nuestra gente'".

"Cuando dije que no hicieran caso a los dirigentes —habla con los miembros del Partido Inkatha de la Libertad— me abuchearon. Yo entiendo. Pero dije, soy su dirigente y voy a señalarles sus errores", explicó Mandela.

Peter Mokaba, el presidente saliente de la Liga Juvenil, describió el papel que había jugado la liga en la lucha de liberación.

"Hemos llegado hasta aquí porque pudi-

mos desarrollar y mantener un cierto nivel de unidad entre los oprimidos. La base de esa unidad es la acción", dijo.

"Que sepan todos los demagogos y enemigos de nuestro pueblo que vamos a confrontarlos, ojo por ojo y diente por diente", dijo Mokaba en su discurso de despedida. También dijo que podría ser necesario organizar un nuevo ejército revolucionario después de las elecciones.

El nuevo presidente de la Liga Juvenil es Lulu Johnson, anteriormente el vicepresidente.

El congreso recibió mensajes por escrito del Cuerpo Juvenil de China, de la Juventud de SWAPO de Namibia, del Partido Socialista de los Trabajadores en Estados Unidos, de la Comisión Nacional Negra de Gran Bretaña, del Congreso Estudiantil Sudafricano y el Comité Sudafricano de Suecia.

Los invitados internacionales que dieron mensajes en persona fueron Roger Hallus, presidente de la Unión Internacional de Jóvenes Socialistas en Suecia, y Brock Satter, uno de los tres jóvenes socialistas de Estados Unidos.

Molekane dijo que desde el último congreso en 1991, la Liga Juvenil había crecido al doble, alcanzando 238 mil miembros en todo el país. "En los últimos dos años, la ANCYL ha perdido a decenas de sus líderes y cuadros a causa de la violencia", dijo Molekane. Explicó que "tenemos un problema de publicidad negativa, especialmente por la participación de miembros nuestros en violencia criminal, sea violencia dentro de la organización o contra otras organizaciones o fuerzas del régimen".

Molekane señaló que la Liga Juvenil había creado un comité de paz "por la necesidad de involucrar a la Liga Juvenil en el proceso de paz".

Como resultado del debate en congreso sobre el tema, se adoptó una declaración a favor del derecho de la mujer al aborto, condicionado a la previa consulta con el hombre de la pareja.

Los delegados adoptaron resoluciones que reivindicaban la reconstrucción del sistema educacional, la eliminación de las escuelas basadas en la separación racial, una campaña de alfabetización, la creación de un ministerio de la juventud y un consejo juvenil nacional en el futuro gobierno dirigido por el ANC.

Hubo debates acalorados sobre los casos recientes de indisciplina y corrupción en los SDU en los municipios negros. Los delegados adoptaron una resolución que pidió que el ANC dirija el proceso de resolver estos problemas. □

... Experimentos radiactivos

Viene de la página 5

de San Onofre que hoy padece leucemia, presentó la demanda.

Tang reclama daños de los propietarios y operadores de la planta, quienes trataron de impedir este juicio alegando que la exposición a la radiación que ella sufrió se encontraba dentro de los límites de "seguridad" estipulados por el gobierno federal.

En 1985 y 1986, cuando Tang era inspectora en la planta de San Onofre, hubo una serie de problemas de seguridad, incluyendo barras de combustible defectuosas y cientos de casos de "pulgas nucleares", partículas radioactivas microscópicas que escapan de áreas contaminadas y se adhieren a los trabajadores.

Los administradores de la central nuclear

argumentan que Tang sólo estuvo expuesta a un poco más de una milésima parte del límite requerido por el gobierno federal. Pero los cálculos se hicieron con instrumentos proporcionados por la compañía y la Comisión Reguladora Nuclear.

Durante el proceso de descubrimiento previo al juicio, los abogados de Tang forzaron a los patrones a entregar documentos de la compañía en la que los funcionarios mencionaban la ineficacia de los instrumentos utilizados para determinar la contaminación radioactiva.

Tang dijo, "Estoy furiosa porque creo que están escondiendo mucho. . . Para la compañía, las ganancias parecen ser más importantes que la salud". □

Capitalistas enfrentan grave recesión

Bonn inicia primeros grandes ataques a conquistas sociales de obreros

Por Greg Rosenberg

Alemania está pasando por una de sus peores recesiones desde la Segunda Guerra Mundial, lo cual ha debilitado su capacidad de dominar a Europa capitalista y competir con Washington y Tokio por los mercados mundiales. Además han crecido las tensiones entre los imperialistas alemanes y el gobierno de Rusia. Al mismo tiempo, el gobierno del canciller alemán Helmut Kohl se apresta a imponer los primeros recortes grandes en los programas sociales en muchas décadas.

Como resultado de todo esto, el partido gobernante, la Unión Demócrata Cristiana (UDC), está perdiendo apoyo público. La UDC recibió un golpe fuerte en diciembre con las elecciones en el estado oriental de Brandeburgo, donde recibió sólo el 22 por ciento de los votos.

Brandeburgo es el estado más grande de los cinco que fueron creados en el territorio de la ex Alemania Oriental. El Partido Socialista Democrático (el ex Partido Comunista) obtuvo el 21 por ciento de la votación. El opositor Partido Social Demócrata ganó el 34 por ciento. El partido de Kohl perdió casi un tercio desde la última elección celebrada después de la reunificación del país.

Para colmo de males, Steffen Heitman, el candidato presidencial escogido por el canciller, retiró su candidatura tras hacer declaraciones reaccionarias en público contra los inmigrantes y las mujeres.

Kohl y otros políticos burgueses en el mundo habían pronosticado hace cuatro años que la caída de la muralla de Berlín y la reunificación del país traerían la prosperidad capitalista y el desarrollo del poderío imperialista de Alemania. Sin embargo, la reunificación sólo ha sumido al país en una gran crisis.

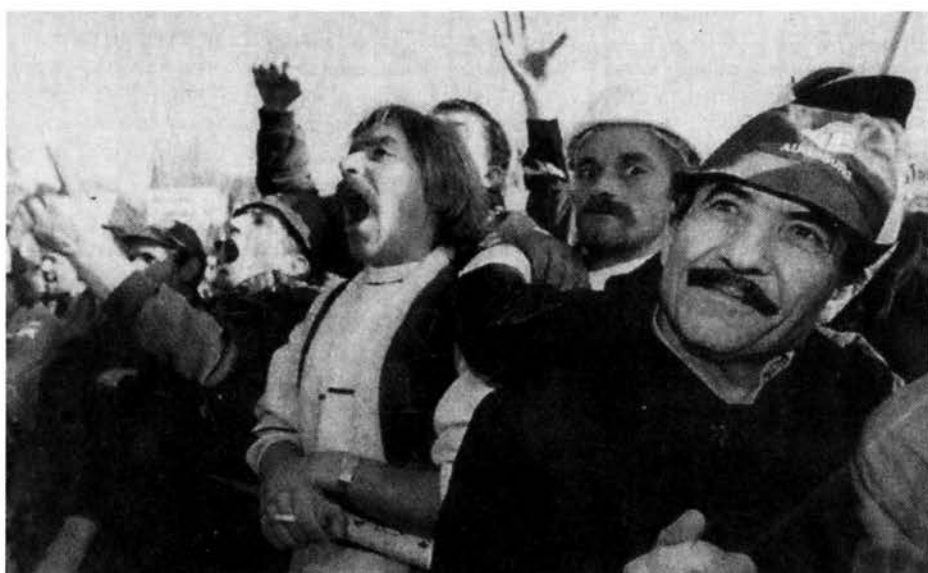
Los patrones alemanes han tratado de hacer que sus rivales en Europa paguen la cuenta de la reunificación, y se opusieron enérgicamente a igualar los salarios de los trabajadores de occidente y oriente. En todo caso, lo que quieren es bajar los salarios en el occidente.

Crecen tensiones ruso-alemanas

La alta votación recibida en las elecciones rusas por el Partido Liberal Democrático del derechista Vladimir Zhirinovsky alarmó al gobierno de Kohl.

Zhirinovsky, en una entrevista con la radio estatal alemana, advirtió que si el gobierno alemán interfería en los asuntos internos de Rusia, arriesgaría una catástrofe nuclear.

Durante su campaña electoral, Zhirinovsky hizo alarde de que "nosotros tomamos Berlín



Cien mil obreros de la construcción protestaron en Bonn el 28 de octubre contra la eliminación de la compensación por desempleo causado por tiempo inclemente.

en 1945 y luego lo devolvimos. Ahora los alemanes viven bien y nosotros mal. ¿De qué sirvió tomar Berlín? Debimos haber forzado a millones de alemanes a trabajar para nosotros".

Kohl prohibió una proyectada visita de Zhirinovsky a Alemania a finales de diciembre diciendo que hubiera "perjudicado los intereses del estado alemán".

Crisis económica

Las recientes estadísticas económicas contradicen la declaración reciente del ministro de economía Günter Rexrodt, de que Alemania ha salido de la recesión.

En diciembre unas 3.7 millones de personas no tenían trabajo, 150 mil más que el mes anterior. La producción industrial bajó en un 2.1 por ciento en el mes de noviembre. Unas 15 mil compañías se fueron a la quiebra en 1993.

Daimler-Benz, casa matriz de la Mercedes Benz, tuvo una pérdida de más de mil millones de dólares durante los primeros nueve meses del año pasado. La gigantesca compañía mecanometalúrgica Metallgesellschaft también perdió más de mil millones en 1993.

El gobierno de Kohl ha comenzado una serie de severos recortes en el salario social: el seguro social, la compensación por desempleo y otras conquistas de la clase obrera que daban una protección económica mínima.

En diciembre, el parlamento decidió reducir la compensación por desempleo, pagos por la crianza de los niños y capacitación técnica. El 1 de enero entró en vigor una ley que eli-

mina la compensación para los constructores desocupados por clima inclemente. El gobierno también alzó el impuesto a la gasolina, aumentando el precio a más de 3 dólares por galón, el más caro de Europa.

En su mensaje de Año Nuevo, Kohl pidió sacrificios. "Para asegurar el futuro, tenemos que hacer más reducciones. . . . Lo que necesitamos es valor y realismo", declaró. El canciller exigió a los trabajadores una mejora en la calidad de la producción, diciendo que se necesita "flexibilidad en las horas de trabajo y combinar más empleos".

Ataques contra inmigrantes

Los políticos de los partidos principales, incluyendo del Partido Social Demócrata, han culpado a los trabajadores inmigrantes por el fracaso económico. Grupos derechistas, alentados por la propaganda de los capitalistas y de su gobierno, llevaron a cabo más de 1 500 ataques contra refugiados en los primeros 10 meses de 1993. Siete personas murieron en estos ataques.

Franz Schönhuber, un ex voluntario del servicio secreto nazi Waffen, quien ahora encabeza el derechista Partido Republicano, declaró que las decisiones del parlamento para eliminar el derecho de los inmigrantes "son precisamente lo que reivindica nuestro partido".

Los sindicatos y otras organizaciones movilizaron a miles de personas en marchas y mítines durante 1992 y comienzos de 1993 protestando contra los ataques y exigiendo el castigo de los agresores derechistas. □

Marx habla sobre libre comercio

Discurso de líder comunista es vigente para debate actual sobre TLC

Por Carlos Marx

[En este número publicamos el "Discurso sobre el libre cambio" que dio Carlos Marx en Bruselas en enero de 1848 y que luego apareció como folleto. En 1888, Federico Engels escribió un prefacio, titulado "Protección y libre cambio", a la edición norteamericana del folleto. *Perspectiva Mundial* publicó la obra de Engels en sus ediciones de diciembre y enero pasados.

[Los artículos de Engels y de Marx explican que tanto la política proteccionista como la de libre comercio representan intereses de distintos grupos patronales. Esto se vio reflejado en el debate reciente sobre el Tratado Norteamericano de Libre Comercio, el cual establece un bloque comercial para competir con potencias imperialistas que son rivales de los empresarios norteamericanos y canadienses. Los políticos proteccionistas que se opusieron al TLC usaron el argumento chauvinista de que, a raíz del pacto, los trabajadores mexicanos "roba-



Marx (izq.) y Engels (centro) revisan ejemplar recién impreso de su periódico, la *Nueva Gaceta Renana*, durante la revolución de 1848.

rán empleos americanos" o "empleos canadienses", tratando así de dividir a los trabajadores y atarlos a los patrones en sus países respectivos. En México también, tanto los que apoyan como los que se oponen al TLC usan argumentos que subordinan los intereses de los trabajadores a los de los capitalistas mexicanos.

[Marx planeaba dar su discurso en el Congreso de Economistas en Bruselas en septiembre de 1847. Pero los comerciantes y empresarios que auspiciaron el evento lo organizaron de manera que Marx no pudiera hablar. El dio su discurso unos meses más tarde en un mitin público de la Asociación Democrática de Bruselas, de la cual él era vicepresidente. A fines de 1847, un grupo internacional de trabajadores revolucionarios, principalmente artesanos alemanes, fundó la Liga de los Comunistas. Le encargó a Marx y Engels redactar el programa de este nuevo partido: *El Manifiesto Comunista*. Dos meses más tarde estallaron revoluciones democráticas burguesas en París, Viena, Berlín y otras partes de Europa. Marx, Engels y otros militantes de la Liga se unieron a estas revoluciones.

[Marx y Engels explican en sus artículos cómo en Inglaterra triunfaron los capitalistas industriales, que favorecían el libre comercio, contra los grandes terratenientes, que defendían las Leyes de Cereales

y otros aranceles proteccionistas. Los comunistas estaban a favor del pleno desarrollo del capitalismo porque en ese entonces era un sistema revolucionario y despejaba todos los obstáculos precapitalistas, acelerando el crecimiento de la clase obrera. Hoy día, el capitalismo ya no es progresista sino que obstaculiza el progreso de la humanidad.

[La traducción al español del discurso de Marx es de *Perspectiva Mundial*.]

* * *

Señores:

La abolición de las Leyes de Cereales en Inglaterra es el triunfo más grande que el libre cambio ha alcanzado en el siglo XIX. En todos los países donde los fabricantes hablan del libre cambio, tienen en mente principalmente el libre cambio del grano o de las materias primas en general. Gravar con aranceles protectores el grano extranjero es una infamia, es especular con el hambre de los pueblos.

Pan barato y salarios altos: por este objetivo los librecambistas ingleses han gastado millones y ya han contagiado con su entusiasmo a sus homólogos del continente. En general, todos los que abogan por el libre comercio lo hacen a favor de los intereses de la clase trabajadora.

Pero ¡cosa extraña! la gente a la cual se le quiere proveer de pan barato a toda costa es muy ingrata. El pan barato goza hoy en Inglaterra de tan mala fama como el gobierno barato en Francia. El pueblo ve en estos hombres abnegados —en un Bowring, un Bright y compañía— sus mayores enemigos y los hipócritas más desvergonzados.

Todo el mundo sabe que en Inglaterra la lucha entre liberales y demócratas es la lucha entre los librecambistas y los cartistas. Veamos ahora cómo los librecambistas ingleses han demostrado al pueblo los buenos sentimientos que les mueven.

Esto es lo que decían a los obreros de las fábricas:

"El arancel sobre los cereales es un impuesto al salario; ustedes pagan este impuesto a los grandes terratenientes, a aquellos aristócratas medievales; si vuestra situación es calamitosa, se debe exclusivamente a los altos precios de los artículos de primera necesidad".

Los obreros, a su vez, preguntan a los fabricantes:

"¿Cómo se explica que en los últimos 30 años, durante los cuales nuestro comercio y nuestra industria han crecido enormemente, nuestros salarios hayan bajado a un ritmo mucho mayor de lo que ha aumentado el precio de los cereales?"

"El impuesto que, según afirman ustedes, pagamos a los terratenientes, equivale para cada obrero a unos tres peniques por semana. Sin embargo, entre 1815 y 1843, el salario del tejedor manual disminuyó de 28 chelines a 5 chelines por semana; y el salario del tejedor que trabaja en telares mecánicos bajó de 20 chelines a 8 chelines semanales entre 1823 y 1843 [un chelín equivalía a 12 peniques].

"Durante todo ese tiempo, el impuesto que, según ustedes, pagamos a los terratenientes no ha pasado nunca de los tres peniques. Y después, en 1834, cuando el pan estaba muy barato y había mucho negocio, ¿qué nos decían ustedes? Decían: '¡Si ustedes son pobres es porque tienen demasiados hijos, porque su matrimonio es más productivo que su trabajo'.

"Esto es exactamente lo que nos decían, y ustedes se pusieron a promulgar nuevas *Poor Laws* [Leyes de Pobreza] y a construir *workhouses* [asilos de pobres], aquellas bastillas del proletariado".

A esto replicaban los fabricantes:

"Tienen razón, obreros dignos: el salario está determinado no sólo por el precio de los cereales sino por la competencia entre los trabajadores.

"Pero tengan en cuenta que nuestro suelo sólo consiste de rocas y arenales. ¡Seguramente no han de creer que se puede cultivar trigo en macetas! Pues bien, si en lugar de gastar nuestra mano de obra y

nuestro capital en un suelo totalmente estéril, abandonásemos la agricultura para dedicarnos exclusivamente al comercio y a la manufactura, toda Europa tendría que abandonar sus fábricas e Inglaterra formaría una sola gran ciudad fabril mientras que el resto de Europa se convertiría en sus provincias agrícolas”.

Abolición de Leyes de Cereales

Pero este diálogo del fabricante con sus obreros lo interrumpe el pequeño comerciante diciendo:

“Si abolieramos las Leyes de Cereales, es cierto que arruinaríamos la agricultura, pero no por eso obligaríamos a los demás países a abandonar sus fábricas y comprar nuestros productos. ¿Cuál sería el resultado? Yo perdería los clientes que tengo en el campo y el comercio nacional perdería sus mercados”.

El fabricante, volviendo la espalda a los obreros, responde al tendero: “¡Nosotros nos encargamos de eso! Una vez abolido el arancel sobre los cereales, importaremos del extranjero trigo más barato. Y entonces reduciremos los salarios al mismo tiempo que suban en los países que nos proporcionan el grano. Así, además de las ventajas que ya disfrutamos, dispondremos de salarios menores y, junto con todas estas ventajas, obligaremos al continente a adquirir nuestras mercancías”.

Pero ahora el agricultor y el obrero del campo se suman a la discusión.

“¿Y nosotros?”, exclaman. “¿Qué será de nosotros? ¿Acaso vamos a contribuir a pronunciar una sentencia de muerte contra la agricultura, de la cual nos ganamos la vida? ¿Hemos de aceptar que se nos arrebate el terreno que pisamos?”

Para toda respuesta, la Liga contra las Leyes de Cereales se conformó con ofrecer premios para los tres mejores ensayos que tratasen acerca de la influencia saludable de la abolición de las Leyes de Cereales sobre la agricultura inglesa.

Estos premios se los ganaron los señores Hope, Morse y Greg, cuyos ensayos fueron difundidos ampliamente por las zonas rurales. Uno de los premiados pretende demostrar que los perjudicados por la abolición de las Leyes de Cereales no serán ni los aparceros ni los obreros agrícolas, sino exclusivamente los grandes terratenientes.

“El aparcerero inglés”, exclama, “no tiene por qué temer la abolición de las Leyes de Cereales, porque ningún país puede producir trigo tan bueno y barato como Inglaterra. Por tanto, aún si bajara el precio del trigo, ustedes no se verían perjudicados porque esta baja afectaría sólo la renta, la cual disminuiría; las ganancias de los capitalistas y los salarios de los trabajadores permanecerán constantes”.

El segundo premiado, el señor Morse, sostiene, por lo contrario, que el precio del trigo se elevaría a consecuencia de la abolición de las Leyes de Cereales. Hace grandes esfuerzos para demostrar que los aranceles proteccionistas no han podido jamás asegurar al trigo un precio remunerador.

Para respaldar su argumento, señala el hecho de que el precio del trigo en Inglaterra siempre ha subido considerablemente cuando se ha importado grano del extranjero, y que cuando se ha importado poco, el precio ha decaído mucho. Este señor laureado olvida que la importación no fue la causa del precio elevado, sino que el precio elevado fue la causa de la importación. Contradiciendo rotundamente a su colega, él afirma que toda alza en el precio del grano beneficia al aparcerero y al obrero pero no al propietario.

El tercer premiado, el señor Greg, que es un gran fabricante y que dirigió su libro a los grandes arrendatarios, no podía darse el lujo de repetir semejantes tonterías. Su lenguaje es más científico.

El reconoce que las Leyes de Cereales elevan la renta sólo en la medida en que aumentan el precio del trigo, y elevan el precio del trigo únicamente si logran que se inviertan capitales en terrenos de calidad inferior, y esto se explica muy sencillamente.

A medida que crece la población, el resultado inevitable es que, si el grano extranjero no puede ser importado, hay que explotar tierras menos fértiles, lo cual requiere mayores gastos y por lo tanto el producto de estas tierras es más caro.

Como hay suficiente demanda para todo el grano producido, su

venta está asegurada. El precio de este grano será determinado necesariamente por el precio de los productos obtenidos en los terrenos de peor calidad. La diferencia entre este precio y el costo de producción en los terrenos de mejor calidad constituye la renta que se paga por el uso del terreno mejor.

Así pues, si con la abolición de las Leyes de Cereales desciende el precio del trigo y, por consiguiente, también la renta, es porque ya no serán cultivados los terrenos menos fértiles. Por eso, la disminución de la renta arruinará inevitablemente a algunos de los aparceros.

Estas observaciones eran necesarias para hacer comprender el lenguaje del señor Greg.

“Los pequeños arrendatarios”, dice el señor Greg, “que ya no pueden ganarse el sustento con la agricultura tendrán que acudir a la industria. En cambio, los grandes arrendatarios saldrán ganando: o bien el terrateniente se verá obligado a venderles tierra a muy bajo precio, o bien tendrá concertar con ellos contratos de arrendamiento por plazos muy largos. Esto permitirá que los arrendatarios inviertan mucho capital en sus granjas, empleen máquinas agrícolas en mayor escala y economicen trabajo manual, el cual resultará más barato a causa del descenso general de los salarios, consecuencia inmediata de la abolición de las Leyes de Cereales.”

El doctor Bowring ha dado a todos estos argumentos una sanción religiosa al exclamar en un mitin público: “¡Jesucristo es el libre comercio y el libre comercio es Jesucristo!”

Es evidente que toda esta hipocresía no estaba destinada a hacer que el pan barato fuera menos duro para los obreros.

Además, ¿cómo iban a creer los obreros en la súbita filantropía de los fabricantes, de los mismos que no seguían luchando contra el Proyecto de Ley de las Diez Horas, que estipulaba la reducción de la jornada de trabajo de los obreros fabriles de 12 horas a 10?

Para que se den una idea del espíritu filantrópico de estos fabricantes, les recuerdo, señores, los reglamentos que imponen en todas sus fábricas.

Cada fabricante dispone para su uso particular de un verdadero código, en el que se imponen multas por todas cualquier falta voluntaria o involuntaria. Por ejemplo, el obrero debe pagar cierta cantidad si tiene la desgracia de sentarse en una silla, si susurra, si conversa o si se

Más lectura sobre este tema

EL MANIFIESTO COMUNISTA

POR CARLOS MARX Y FEDERICO ENGELS

El documento de fundación, escrito en 1847, del movimiento obrero revolucionario de la época moderna. Explica cómo el capitalismo surgió como etapa específica en el desarrollo económico de la sociedad de clases y cómo será superado por la acción revolucionaria de la clase obrera internacional. US\$5.00

DISCURSO SOBRE EL LIBRE CAMBIO

POR CARLOS MARX

En este discurso, pronunciado en 1848, Marx analiza el libre comercio y el proteccionismo desde la perspectiva de cómo promover los intereses de la clase obrera y luchar contra el sistema capitalista de explotación. Apéndice al libro *Miseria de la filosofía*, también de Marx. US\$9.95



LOS CAÑONAZOS INICIALES DE LA TERCERA GUERRA MUNDIAL

El ataque de Washington contra Iraq
POR JACK BARNES

El bloqueo, la invasión y el bombardeo de Iraq por el gobierno de Estados Unidos dio inicio a un periodo de mayores conflictos entre las potencias imperialistas y mayor peligro de guerras e inestabilidad del sistema capitalista mundial. *Nueva Internacional* no. 1, US\$13.00

Pídalos de la librería Pathfinder más cercana (ver penúltima página) o directamente de Pathfinder, 410 West Street, New York, NY 10014. Agregue \$3 por costos de envío y \$.50 por cada libro adicional.

rie, si llega unos minutos tarde, si se rompe alguna pieza de la máquina, si las piezas que entrega no son de la calidad requerida, etcétera. Las multas siempre son superiores al daño causado realmente por el obrero. Y para que el obrero pueda fácilmente incurrir en multas, adelantan el reloj de la fábrica, le dan materias primas pésimas con las que debe fabricar piezas de buena calidad. Despiden a todo capataz que no sea hábil para multiplicar las infracciones de estas reglas.

Como ven, señores, estas leyes privadas están diseñadas para crear infracciones y las infracciones son fabricadas con el fin de ganar dinero. Así pues, el fabricante recurre a todos los medios para reducir el salario oficial y hasta para sacar beneficio de accidentes que no dependen del obrero.

Y estos fabricantes son los mismos filántropos que han tratado de persuadir a los obreros de que estaban dispuestos a sacrificar enormes recursos únicamente para mejorar la situación de estos trabajadores. Por un lado recortan de la manera más mezquina el salario del obrero

“ El sistema de libre comercio acelera la revolución social. Y sólo en ese sentido revolucionario, yo voto, señores, a favor del libre comercio. ”

valiéndose de los reglamentos de la fábrica; por otro lado se preparan a hacer grandes sacrificios para elevar este salario mediante la Liga contra las Leyes de Cereales.

Gastan muchísimo para construir los grandes palacios en los que la Liga establece su sede oficial. Despachan un ejército de misioneros a todos los puntos de Inglaterra para que prediquen la religión del libre cambio. Publican y distribuyen gratis millares de folletos para iluminar a los obreros acerca de sus propios intereses. Gastan enormes sumas de dinero para comprar a la prensa. Montan un gran aparato administrativo para dirigir el movimiento librecambista y derrochan elocuencia en mítines públicos.

En uno de esos mítines un obrero exclamó: “¡Si los terratenientes vendieran nuestros huesos, ustedes, los fabricantes, serían los primeros en comprarlos para echarlos al molino y hacer harina!”

Lucha entre terratenientes y fabricantes

Los obreros ingleses han comprendido cabalmente la importancia de la lucha entre los señores de la tierra y los señores de la industria. Saben muy bien que se pretendía rebajar el precio del pan para rebajar los salarios y que las ganancias del capitalista subirían en la misma proporción en que disminuyera la renta.

[David] Ricardo, el apóstol de los librecambistas ingleses, el economista más destacado de nuestro siglo, está completamente de acuerdo con los obreros en relación a este hecho.

En su famosa obra sobre economía política [*Principios de política económica y de impuestos*] dice:

Si en vez de cultivar trigo en nuestro país . . . descubriéramos un nuevo mercado donde pudiéramos obtenerlo . . . a un precio más bajo, bajarían los salarios y aumentarían las ganancias. El descenso de los precios de los productos agrícolas reduce los salarios, no sólo de los obreros que trabajan la tierra sino de todos los que trabajan en el comercio o en la industria.

Y no crean, señores, que al obrero le da lo mismo que sólo reciba cuatro francos —porque el trigo está más barato— si antes recibía cinco.

¿Acaso su salario no ha bajado siempre respecto a la ganancia? ¿No es evidente que su posición social ha ido empeorando en comparación con la del capitalista? Y además sufre una disminución real. Mientras el precio del trigo era más alto y los salarios también eran más altos, un pequeño ahorro en el consumo del pan le bastaba al obrero para poder satisfacer otras necesidades. Pero en cuanto baja el precio del pan y en consecuencia bajan los salarios, el obrero ya casi no puede economizar en el pan para comprar otros artículos.

Los obreros ingleses han demostrado a los librecambistas que no se

dejarán engañar por las ilusiones y las mentiras de éstos. Si a pesar de eso se han aliado a los fabricantes contra los terratenientes, ha sido con el propósito de destruir los últimos vestigios del feudalismo, para que después sólo tengan que bregar con un solo enemigo.

Los obreros no han calculado mal: los terratenientes, para vengarse de los fabricantes, se han aliado a los obreros a fin de conseguir la aprobación de la Ley de las Diez Horas, que los trabajadores venían demandando en vano desde hace 30 años y que fue aprobado inmediatamente después de la abolición de las Leyes de Cereales.

En el Congreso de los Economistas, el doctor Bowring sacó del bolsillo una larga lista para demostrar la cantidad de carne de vaca, jamón, tocino, pollos, etcétera, que ha sido importada a Inglaterra para el consumo, según él, de los obreros. Pero lamentablemente se olvidó añadir que al mismo tiempo los obreros de Manchester y de otras ciudades fabriles habían sido echados a la calle por la crisis que comenzaba.

En principio, en el campo de economía política no hay que formular nunca leyes generales a base de las cifras referentes a un solo año. Hay que tomar siempre el promedio por un periodo de seis o siete años, lapso durante el cual la industria moderna pasa por las fases consecutivas de prosperidad, sobreproducción, estancamiento y crisis, completando así su ciclo inevitable.

Es indudable que si baja el precio de todas las mercancías —y este descenso es la consecuencia necesaria del libre comercio— yo podré comprar por un franco muchas más cosas que antes. Y el franco en manos del obrero vale tanto como para cualquier otra persona. Por tanto, el libre cambio será muy ventajoso para el obrero.

En esto hay sólo un pequeño inconveniente, y es que el obrero, antes de cambiar su franco por otras mercancías, primero cambia su trabajo por el dinero del capitalista. Si al realizar este cambio siempre recibiese el franco en cuestión, y bajasen los precios de todas las demás mercancías, él siempre saldría ganando en una tal transacción. La dificultad no estriba en demostrar que al bajar el precio de todas las mercancías se puede comprar más mercancías por la misma cantidad de dinero.

Los economistas siempre definen el precio del trabajo en el momento en que se cambia por otras mercancías. Pero dejan completamente de lado el momento en que el trabajo efectúa su propio cambio con el capital. Cuando cuesta menos poner en marcha la maquinaria que produce las mercancías, también cuestan menos las cosas necesarias para mantener esta máquina llamada obrero.

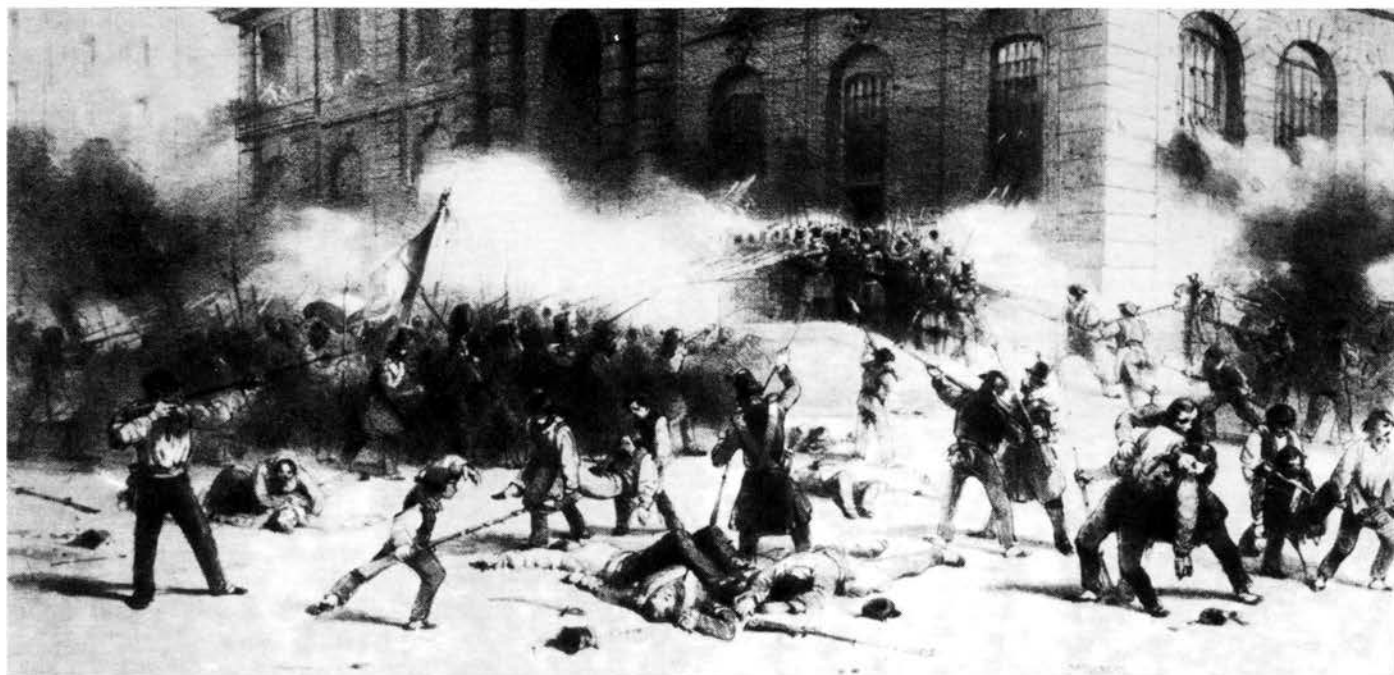
Si todas las mercancías bajan de precio, el trabajo, que también es una mercancía, bajará igualmente de precio y, como veremos más adelante, esta mercancía —el trabajo— bajará proporcionalmente mucho más que las demás mercancías. Si el trabajador confía en los argumentos de los economistas, un buen día descubrirá que el franco se ha encogido en su bolsillo y que sólo le quedan cinco *sous* [centavos].

Los economistas replicarán: “Bien, reconocemos que la competencia entre los obreros no disminuirá bajo el régimen del libre cambio y que no tardará en ajustar los salarios al bajo precio de las mercancías. Pero por otra parte, el precio reducido de las mercancías hará que aumente el consumo; un mayor consumo exigirá una mayor producción, que a su vez producirá una mayor demanda de mano de obra y a esta mayor demanda le seguirá un alza de salarios”.

Toda esta argumentación se reduce a lo siguiente: El libre comercio aumenta las fuerzas productivas. Si la industria se desarrolla, si la riqueza, si las fuerzas productivas, en una palabra, si el capital productivo aumenta, entonces aumenta también la demanda de trabajo, el precio del trabajo y, por consiguiente, los salarios.

La mejor situación para el obrero es el crecimiento del capital. Hay que reconocer esto: cuando el capital permanece estacionario, el comercio y la industria no sólo se mantienen estacionarios sino que decaen, y en este caso el obrero es la primera víctima. El obrero queda arruinado antes que el capitalista.

Y en el caso en que el capital vaya creciendo, condiciones que, según hemos dicho, son las mejores para el obrero, ¿cuál será su suerte? Quedará arruinado de todas maneras. El crecimiento del capital productivo implica la acumulación y la concentración de capitales. Esta centralización significa una mayor división de trabajo y un mayor uso de máqui-



Comienzo de la revolución en París en febrero de 1848. Carlos Marx dio su discurso sobre libre comercio en Bruselas unos pocos meses antes que estallara la revolución democrática, que se extendió por toda Europa y en la cual Marx y Engels participaron activamente.

nas. La mayor división de trabajo elimina la capacidad especializada del trabajador y, al sustituir este trabajo especializado con trabajo que cualquiera puede realizar, aumenta la competencia entre los obreros.

Capitalismo engrosa filas del proletariado

Esta competencia es tanto más fuerte cuando la división de trabajo permite que un solo obrero realice el trabajo de tres. Las máquinas logran el mismo resultado en una escala mucho mayor. La acumulación del capital productivo obliga al capitalista industrial a utilizar medios de producción cada vez mayores, arruina al pequeño fabricante y lo arroja a las filas del proletariado. Entonces, ya que la tasa de interés disminuye en proporción a la acumulación de capitales, los pequeños rentistas y los comerciantes jubilados, que ya no pueden vivir de sus ingresos reducidos, se ven forzados nuevamente a buscar negocios al final terminan engrosando las filas del proletariado.

Por último, mientras más aumenta el capital productivo, tanto más se ve obligado a producir para un mercado cuyas necesidades no conoce, tanto más precede la producción al consumo, tanto más la oferta trata de presionar la demanda y, por consiguiente, las crisis son cada vez más frecuentes e intensas. Pero cada crisis, a su vez, acelera la centralización de capitales y hace crecer al proletariado. Así pues, a medida que crece el capital productivo, la competencia entre los obreros aumenta a un ritmo mucho mayor. La remuneración del trabajo disminuye para todos y el peso del trabajo aumenta por lo menos para algunos obreros.

En 1829 había en Manchester 1 088 hiladores de algodón ocupados en 36 fábricas. En 1841 no había más que 448, y estos obreros atendían a 53 353 husos más que los 1 088 obreros de 1829. Si el trabajo manual hubiese aumentado proporcionalmente al desarrollo de las fuerzas productivas, el número de obreros debería haber alcanzado 1 848; por consiguiente, los perfeccionamientos de la maquinaria dejaron sin trabajo a 1 400 obreros.

Conocemos de antemano la respuesta de los economistas: los obreros que perdieron su empleo encontrarán otro tipo de trabajo. El doctor Bowring reprodujo fielmente este argumento en el Congreso de los Economistas. Pero también se refutó a sí mismo. En 1835 el doctor Bowring pronunció un discurso en la Cámara de los Comunes a propósito de los 50 mil tejedores manuales en Londres que se morían de hambre, sin encontrar esos nuevos empleos que los librecambistas les ofrecían desde lejos. Citemos las partes más salientes de este dis-

curso del doctor Bowring.

La miseria de los tejedores manuales —dice— es la suerte inevitable de todo tipo de oficio que se aprende fácilmente y que puede ser reemplazado en cualquier momento por medios menos costosos. Ya que en esos casos la competencia entre los obreros es muy grande, el menor descenso en la demanda provoca una crisis. Los tejedores manuales se encuentran, por decirlo así, situados en los límites de la existencia humana. Un paso más y su existencia se hace imposible. El menor golpe basta para condenarlos a la ruina.

El avance de la ciencia mecánica, al superar más y más el trabajo manual, inevitablemente causa mucho sufrimiento temporal durante la época de transición. El bienestar de la nación no se puede comprar sino a costa de ciertos males aislados. El avance de la industria se logra a expensas de los que quedan atrás; de todos los inventos, el telar a vapor es el que más pesa sobre los tejedores manuales. En la producción de muchos artículos que antes se hacían a mano, el tejedor ya ha sido desplazado por completo y correrá la misma suerte en relación a muchos otros productos que aún se fabrican a mano.

Tengo ante mis ojos —dice más adelante— una carta del gobernador general a la East India Company. Esta correspondencia se refiere a los tejedores del distrito de Dacca [ahora capital de Bangladesh]. El gobernador dice en su carta: "Hace unos años, la East India Company compraba entre 6 millones y 8 millones de piezas de percal, fabricadas en los telares del país. La demanda descendió gradualmente a aproximadamente un millón de piezas. En la actualidad, la demanda ha cesado casi por completo. Además, en 1800, Norteamérica obtuvo de la India cerca de 800 mil artículos de algodón. En 1830 no recibió ni 4 mil. Por último, en 1800, un millón de piezas de algodón fueron exportadas a Portugal. En 1830 Portugal no recibió más que 20 mil.

Los informes sobre las calamidades de los tejedores indios son terribles. ¿Y cuál es el origen de estas calamidades? La presencia de productos ingleses en el mercado, la producción del mismo artículo con telares a vapor. Muchos tejedores murieron de hambre; los demás han cambiado de empleo, principalmente al trabajo agrícola. No poder cambiar de empleo equivale a una condena de muerte. Y en estos momentos el distrito de Dacca se ve inundado por tejidos e hilados ingleses. La muselina de Dacca, famosa en todo el mundo por su belleza y su firme textura, también ha sido eclipsada por la competencia de las máquinas inglesas. En toda la historia del comercio podría ser difícil encontrar sufrimiento semejante a lo que han tenido que soportar estas clases enteras en la India.

El discurso del doctor Bowring es tanto más significativo porque los hechos que él señala son exactos, y las frases con que trata de paliarlos están

cubiertas con la hipocresía típica de todos los sermones librecambistas.

El describe a los obreros como medios de producción que deben ser reemplazados por medios de producción menos costosos. Según él, el trabajo del cual habla es un tipo de trabajo excepcional y la máquina que ha exterminado a los tejedores es una máquina igualmente excepcional. Olvida que no existe ni una sola rama de trabajo manual que no pueda algún día sufrir la suerte de los tejedores manuales.

El propósito y la tendencia constantes de todo perfeccionamiento mecánico es, en efecto, de eliminar completamente el trabajo del hombre, o reducir el precio de este trabajo, sustituyendo el trabajo del hombre adulto por el de las mujeres y de los niños, o el trabajo del obrero especializado por el del obrero no especializado. En la mayor parte de las hilanderías mecánicas [*throstle mills*], el trabajo ahora lo hacen exclusivamente muchachas de 16 años de edad o aún más jóvenes. Como resultado de la introducción de la máquina automática de hilar, la mayor parte de los hiladores (hombres adultos) han sido despedidos y sólo han quedado niños y jóvenes.

Estas palabras del doctor Ure, el librecambista más apasionado, sirven para completar las confesiones del doctor Bowring. El señor Bowring habla de algunos males aislados pero dice al mismo tiempo que estos males aislados liquidan a clases enteras; habla de sufrimiento temporal durante la época de transición pero no niega que estos males temporales han significado para la mayoría de gente una transición de la vida a la muerte y para los demás una transición de condiciones



Obreros desocupados marchan en Londres en 1886. En el capitalismo siempre habrá una clase explotadora y una explotada, dijo Marx.

mejores a condiciones peores. Al afirmar más adelante que los dolores que sufren los obreros son inseparables del progreso de la industria y que son necesarios para el bienestar de la nación, reconoce simplemente que el sufrimiento de la clase trabajadora es condición necesaria para la prosperidad de la clase burguesa.

Explotación de los obreros

Todo el consuelo que el señor Bowring ofrece a los obreros que están sucumbiendo, y en general toda la doctrina de compensación que formulan los librecambistas, se reducen a lo siguiente:

Ustedes, millares de obreros que están sucumbiendo, ¡no se desesperen! Pueden morir con toda tranquilidad. Su clase no perecerá. Siempre será lo suficiente numerosa como para que el capital la pueda diezmar sin temor de eliminarla totalmente. Además, ¿cómo podría utilizarse bien el capital si no se cuidara de mantener su propio material explotable —los obreros— para explotarlos una y otra vez?

Pero entonces, ¿por qué seguir hablando, como si fuera un problema aún por resolver, de la influencia que el libre cambio ejercerá sobre la situación de la clase obrera? Todas las leyes formuladas por los economistas políticos desde Quesnay hasta Ricardo se basan en la hipótesis

de que las trabas que aún interfieren con el libre comercio han desaparecido. Estas leyes se confirman a medida que se pone en práctica el libre cambio.

Precios de mercancías

La primera de estas leyes es que la competencia reduce el precio de toda mercancía hasta su costo mínimo de producción. Por tanto, salario mínimo es el precio natural del trabajo. ¿Y cuál es el salario mínimo? Es sólo la suma que hace falta para producir los artículos que son absolutamente necesarios para el sustento del obrero y para que, de una manera u otra, continúe su propia existencia y la de su clase.

No saquemos de aquí la conclusión de que el obrero recibe *solamente* este salario mínimo, y mucho menos que siempre lo recibe. No, de acuerdo a esta ley, la clase obrera a veces resulta más afortunada, a veces recibe un poco más que el mínimo; pero este excedente sólo compensa por el déficit de cuando recibe menos que el mínimo, en épocas de depresión industrial.

Esto significa que en un determinado lapso de tiempo que se repite periódicamente, o sea, en el ciclo que recorren el comercio y la industria, pasando por las fases de prosperidad, sobreproducción, estancamiento y crisis, veremos que, en el fondo, la clase obrera —si se toma en cuenta todo lo que recibe por encima y por debajo de lo necesario— no recibe ni más ni menos que el mínimo; es decir, la clase obrera se conservará como clase a pesar de todas la miseria y las desgracias sufridas, a pesar de los muchos cadáveres dejados sobre el campo de batalla industrial. Pero ¿y qué? La clase subsiste y, más aún, crecerá en número.

Pero no es todo. El avance de la industria produce medios de existencia menos costosos. Así, el aguardiente ha reemplazado la cerveza, el algodón ha reemplazado la lana y el lino, y la patata ha sustituido el pan.

Por tanto, a medida que se descubren constantemente nuevos medios para alimentar a los obreros con comida más barata y más horrible, el salario mínimo sigue disminuyendo. Este salario, que al principio permitían que el hombre trabajara para vivir, ha terminado por obligarlo a vivir una vida de autómatas. Su existencia no tiene otro valor que el de una simple fuerza productiva, y así lo trata el capitalista.

Esta ley de la mercancía llamada trabajo, esta ley del salario mínimo, se manifestará más y más a medida que la suposición de los economistas —el libre cambio— se haga realidad. Entonces una de dos: o rechazamos toda la economía política basada en el postulado del libre cambio, o reconocemos que, bajo este libre cambio, toda la severidad de las leyes económicas recaerá sobre los obreros.

Resumamos. ¿Qué es el libre cambio bajos las condiciones actuales de la sociedad? Es la libertad del capital. Cuando se tumban las pocas barreras nacionales que aún obstaculizan el libre desarrollo del capital, simplemente se le ha dado plena libertad de acción. Por favorables que sean las condiciones en que se haga el intercambio de mercancías, mientras se permita la relación entre el trabajo asalariado y el capital, siempre habrá una clase de explotadores y una clase de explotados.

Verdaderamente es difícil comprender la pretensión de los librecambistas, que se imaginan que un empleo más ventajoso del capital hará desaparecer el antagonismo entre los capitalistas industriales y los trabajadores asalariados. Al contrario. La única consecuencia será que el antagonismo entre estas dos clases se destacará con más claridad.

Digamos por un instante que no ya existen ni Leyes de Cereales ni aduanas nacionales y municipales; en una palabra, que han desaparecido por completo todas las circunstancias accidentales que hoy día el obrero podría considerar como causa de su situación miserable. Entonces habremos quitado todos los velos que no le permitían ver a su verdadero enemigo.

El obrero comprobará entonces que el capital, liberado de todas las trabas, no lo esclaviza menos que el capital obstaculizado por derechos de aduana.

Señores: No se dejen engañar por la palabra abstracta de libertad. ¿Libertad para quién? No se trata de la libertad de un individuo

respecto a otro individuo. Se trata de la libertad del capital para aplastar al trabajador.

¿Para qué desean sancionar la libre competencia con esta idea de libertad, cuando la idea de la libertad no es más que el producto de una condición social basada en la libre competencia?

Ya hemos mostrado el tipo de fraternidad que el libre comercio engendra entre las diferentes clases de una misma nación. La fraternidad que el libre comercio establecería entre las diferentes naciones de la tierra no sería más fraternal. La idea de calificar la explotación cosmopolita como "fraternidad universal" sólo podía nacer en el cerebro de la burguesía.

Todos los fenómenos destructivos que son suscitados por la libre competencia dentro de un país se reproducen en proporciones más gigantescas en el mercado mundial. No necesitamos extendernos en los sofismas librecambistas sobre de este tema, que tienen tanto valor como los argumentos de nuestros tres laureados, los señores Hope, Morse y Greg.

Se nos dice, por ejemplo, que el libre comercio producirá una división internacional de trabajo, determinando para cada país el género de producción que más corresponde a sus ventajas naturales.

A lo mejor piensan, señores, que la producción de café y de azúcar es el destino natural de las Antillas.

Hace dos siglos la naturaleza, que no se preocupa del comercio, no había plantado allí ni cafetales ni caña de azúcar. Y a lo mejor en menos de medio siglo ya no se encontrará allí ni café ni azúcar, puesto que las Indias Orientales, gracias a su producción más barata, ya habrán acabado con este supuesto destino natural de las Antillas.

Y las Antillas, con sus riquezas naturales, ya son para Inglaterra una carga tan pesada como los tejedores de Dacca, que también estaban destinados, desde tiempos inmemoriales, a tejer a mano.

Hay otra circunstancia que no debe perderse de vista: puesto que todo se ha convertido en monopolio, hoy día también existen algunas ramas de industria que predominan sobre las demás, y que aseguran a las naciones que más se dedican a ellas el dominio del mercado mun-

dial. Por ejemplo, en el comercio internacional el algodón tiene más importancia comercial que la suma de las demás materias primas empleadas en la fabricación de ropa.

Es realmente ridículo ver cómo los librecambistas resaltan los pocos artículos especializados que se producen en cada rama industrial y los comparan con los productos de consumo cotidiano, que se fabrican a más bajo costo en los países donde la industria ha alcanzado el mayor desarrollo.

Nada de extraño tiene que los librecambistas no comprendan cómo un país puede enriquecerse a expensas de otro país, pues estos mismos señores tampoco quieren comprender cómo, en un solo país, una clase puede enriquecerse a expensas de otra clase.

No crean, señores, que al criticar la libertad de comercio tengamos la menor intención de defender el sistema proteccionista.

Se puede ser enemigo del régimen constitucional sin ser partidario del régimen absolutista.

Por otra parte, el sistema proteccionista no es sino un medio para establecer la manufactura en gran escala en un país determinado, es decir, para hacer que dependa del mercado mundial; pero desde el momento en que depende del mercado mundial, ya empieza a depender más o menos del libre cambio. Además, el sistema proteccionista contribuye a desarrollar la libre competencia dentro del país.

Por eso vemos que en los países donde la burguesía comienza a hacerse valer como clase, por ejemplo en Alemania, hace grandes esfuerzos para lograr obtener aranceles proteccionistas. Para la burguesía son armas contra el feudalismo y la monarquía absoluta; son para ella una manera de concentrar sus propias fuerzas y de realizar el libre cambio dentro del país.

Sin embargo, en general el sistema proteccionista hoy día es conservador, mientras que el sistema del libre comercio es destructor. Destruye las viejas nacionalidades y lleva al extremo el antagonismo entre el proletariado y la burguesía. En pocas palabras, el sistema de libre comercio acelera la revolución social. Y sólo en este sentido revolucionario, yo voto, señores, a favor del libre comercio. □

Si le gusta esta revista, visítenos:

Dónde encontrar las librerías Pathfinder y los distribuidores del *Militant*, *Perspectiva Mundial*, *New International*, *Nueva Internacional* y *Nouvelle Internationale*.

ESTADOS UNIDOS

ALABAMA: Birmingham: 111 21st St. South. Zip: 35233. Tel: (205) 323-3079.

CALIFORNIA: Los Angeles: 2546 W. Pico Blvd. Zip: 90006. Tel: (213) 380-9460. San Francisco: 3284 23rd St. Zip: 94110. Tel: (415) 282-6255.

CAROLINA DEL NORTE: Greensboro: 2000-C S.Elm-Eugene St. Zip: 27406. Tel: (910) 272-5996.

CONNECTICUT: New Haven: Correo: P.O. Box 16751, Baybrook Station, West Haven. Zip: 06516. Tel: (203) 688-5418.

FLORIDA: Miami: 137 NE 54th St. Zip: 33137. Tel: (305) 756-1020.

GEORGIA: Atlanta: 172 Trinity Ave. Zip: 30303. Tel: (404) 577-4065.

ILLINOIS: Chicago: 545 W. Roosevelt Rd. Zip: 60607. Tel: (312) 829-6815, 829-7018.

IOWA: Des Moines: 2105 Forest Ave. Zip: 50311. Tel: (515) 246-8249.

MASSACHUSETTS: Boston: 780 Tremont St. Zip: 02118. Tel: (617) 247-6772.

MICHIGAN: Detroit: 7414 Woodward Ave. Zip: 48202. Tel: (313) 875-0100.

MINNESOTA: Minneapolis/St. Paul: 508 N. Snelling Ave., St. Paul. Zip: 55104. Tel: (612) 644-6325.

MISSOURI: St. Louis: 1622 S. Broadway. Zip: 63104. Tel: (314) 421-3808.

NUEVA JERSEY: Newark: 141 Halsey. Correo: 1188 Raymond Blvd., Suite 222. Zip: 07102. Tel: (201) 643-3341.

NUEVA YORK: Brooklyn 59 4th Ave. (esquina Bergen). Zip: 11217. Tel: (718) 399-7257. Nueva York: 214-16 Ave. A (entre calles 13 y 14). Correo: P.O. Box 2652. Zip: 10009. Tel: (212) 388-9346; 167 Charles St. Zip: 10014. Tel: (212) 366-1973.

OHIO: Cincinnati: P.O. Box 19484. Zip: 45219. Tel: (513) 221-2691. Cleveland: 1863 W. 25th St. Zip: 44113. Tel: (216) 861-6150.

OREGON: Portland: 2310 NE 8th #1. Zip: 97212. Tel: (503) 288-0466.

PENNSYLVANIA: Filadelfia: 1906 South St. Zip: 19146. Tel: (215) 546-8218. Pittsburgh: 4905 Penn Ave. Zip: 15224. Tel: (412) 362-6767.

TEXAS: Houston: 6969 Gulf Freeway, Suite 250. Zip: 77087. Tel: (713) 644-9066.

UTAH: Salt Lake City: 147 E. 900 South. Zip: 84111. Tel: (801) 355-1124.

VIRGINIA DEL OESTE: Morgantown: 242 Walnut St. Correo: P.O. Box 203. Zip: 26507. Tel: (304) 296-0055.

WASHINGTON, D.C.: 523 8th St. SE. Zip: 20003. Tel: (202) 547-7557.

WASHINGTON: Seattle: 1405 E. Madison. Zip: 98122. Tel: (206) 323-1755.

AUSTRALIA

Sydney: 19 Terry St., Surry Hills, Sydney NSW 2010. Correo: P.O. Box K879, Haymarket, NSW 2000. Tel: 02-281-3297.

CANADA

Montreal: 4581 St.-Denis. Código Postal: H2J 2L4.

Tel: (514) 284-7369.

Toronto: 827 Bloor St. West. Código Postal: M6G 1M1. Tel: (416) 533-4324.

Vancouver: 3967 Main St. Código Postal: V5V 3P3. Tel: (604) 872-8343.

FRANCIA

París: 8, allée Berlioz, 94800 Villejuif. Tel: (1) 47-26-58-21.

GRAN BRETAÑA

Londres: 47 The Cut. Código Postal: SE1 8LL. Tel: 071-928-7993.

Manchester: Unit 4, 60 Shudehill. Código Postal: M4 4AA. Tel: 061-839 1766.

Sheffield: 1 Gower St., Spital Hill. Código Postal: S47HA. Tel: 0742-765070.

ISLANDIA

Reykjavik: Klappargatig 26. Correo: P. Box 233, 121 Reykjavik. Tel: (91) 17513.

MEXICO

Ciudad de México: Apartado Postal 5-777, C.P. 06502, México, D.F.

NUEVA ZELANDA

Auckland: La Gonda Arcade, 203 Karangahape Road. Correo: P.O. Box 3025. Tel: (9) 379-3075.

Christchurch: 199 High St. Correo: P.O. Box 22-530. Tel: (3) 365-6055.

SUECIA

Estocolmo: Vikingagatan 10. (T-bana St. Eriksplan). Código postal: S-113 42. Tel: (08) 31 69 33.

SUDAFRICA

Juventud del ANC celebra congreso

Mandela: 'Jóvenes necesitan disciplina' al dirigir lucha por la libertad

Por Brian Pugh y Greg Rosenberg

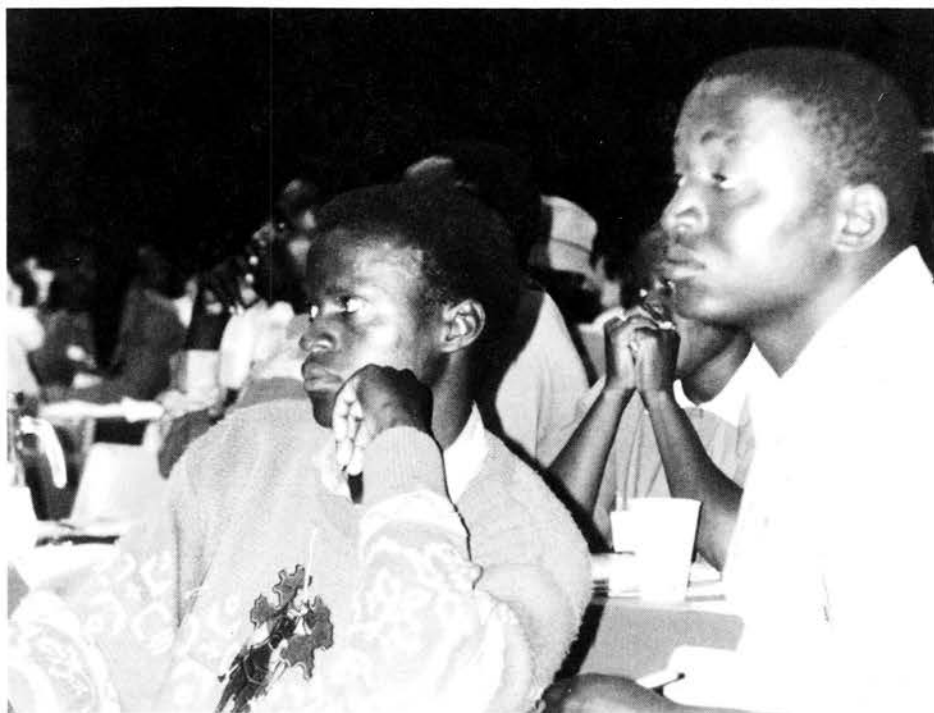
SOWETO, Sudáfrica—La Liga Juvenil del Congreso Nacional Africano (ANCYL) celebró su 18 Congreso Nacional aquí del 14 al 17 de enero. El tema del evento era "Cada joven un combatiente por la democracia, la paz y la justicia social". Unos 1 600 delegados de 14 regiones del país participaron en los debates, que se concentraron en la campaña electoral del ANC para los comicios del 27 de abril y en la necesidad de poner fin a la violencia política en el país.

"La tarea inmediata y urgente de hoy es de movilizar a toda la población para lograr una contundente victoria del ANC en las elecciones", dijo el secretario general saliente Rapu Molekane a los delegados. "Se espera que nosotros seamos los soldados en la lucha para asegurar este triunfo histórico. Desde hoy hasta el 27 de abril, debemos ir a cada aldea, municipio, suburbio, escuela, escuela técnica, universidad, seminario, iglesia, mezquita y sinagoga para vender al ANC y su manifiesto.

"La Liga Juvenil está afiliada al Congreso Nacional Africano. Se basa en el programa democrático revolucionario del ANC, la Carta de la Libertad", afirmó.

Nelson Mandela, presidente del ANC, dio el discurso de apertura. Definió la participación en la campaña electoral como el principal reto para la Liga Juvenil.

A pesar de que las encuestas indican que el



Greg Rosenberg/Perspectiva Mundial

Delegados en congreso de la Liga Juvenil del Congreso Nacional Africano. Mandela definió la movilización para la campaña electoral como el principal reto de la juventud.

ANC ganaría las elecciones con el 67 por ciento de los votos, Mandela dijo que los jóvenes deben "visitar todas las casas en el país una, dos y hasta tres veces. Ganaremos estas elecciones si logramos que cada persona mayor de edad acuda a las urnas.

Mandela: 'Hace falta disciplina'

"Pero para ponerse a la altura de este desafío, hay ciertas cosas que ustedes tendrán que hacer", dijo Mandela. "Uno de los problemas que tenemos como movimiento es la incapacidad de comprender la importancia de la disciplina. Tienen que mantener una vida disciplinada. Si tienen una reunión a las siete, todos deben estar presentes a las siete. El hacer esperar a la gente es señal de un abuso de la confianza y del respeto del pueblo", puntualizó.

Mandela continuó diciendo, "En nuestra sociedad, tenemos dificultades porque no hablamos de sexo". Agregó, "Las mujeres deben tener derecho a optar por un aborto. Debemos llevar a cabo educación sexual y explicar lo que es el sexo sano". Dicho programa de educación debe incluir una campaña en contra del SIDA, dijo.

"Un gobierno democrático que no pueda dar los resultados prometidos no es un gobierno democrático", recalcó. "Si el gobierno del ANC no es capaz de dar los resultados que prometió", debe ser removido.

Mandela dijo que el nivel salarial de los funcionarios del gobierno debe estar a la par de los de los obreros industriales modernos. "Los individuos que se integraron al TEC [Consejo Ejecutivo de Transición] para obtener salarios jugosos tomaron una mala decisión. Si un miembro del Comité Nacional Ejecutivo del ANC recibe un obsequio por un valor mayor de 100 rand [30 dólares], debe informar a la organización. La organización decidirá qué hacer con esa suma. No queremos que ningún miembro de nuestro ejecutivo sea influenciado.

Mandela explicó que las llamadas Unidades de Autodefensa (SDU) en los municipios "se formaron con el propósito de defender al pueblo de las fuerzas de seguridad y de sus secuestradores. Debían defender, no agredir.

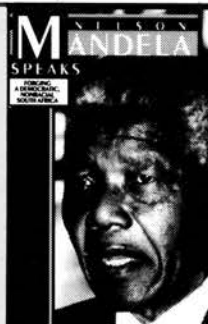
"Algunos SDU se han pasado completamente de la raya. Han sido infiltrados por pandillas de delincuentes y por agentes provo-

Sigue en la página 16

Nelson Mandela Speaks

Forging a Democratic, Nonracial South Africa

[Habla Nelson Mandela: La creación de una Sudáfrica democrática y no racial]



Relata las luchas que han traído a Sudáfrica al umbral de una transformación política y social. El presidente del Congreso Nacional Africano plantea una estrategia para dirigir la revolución nacional y democrática hasta el fin. En inglés. US\$18.95.

Pídale de su librería Pathfinder (ver penúltima página) o de Pathfinder, 410 West St., Nueva York, NY 10014. Agregue US\$3 por costos de envío.